

City walks | Caminatas

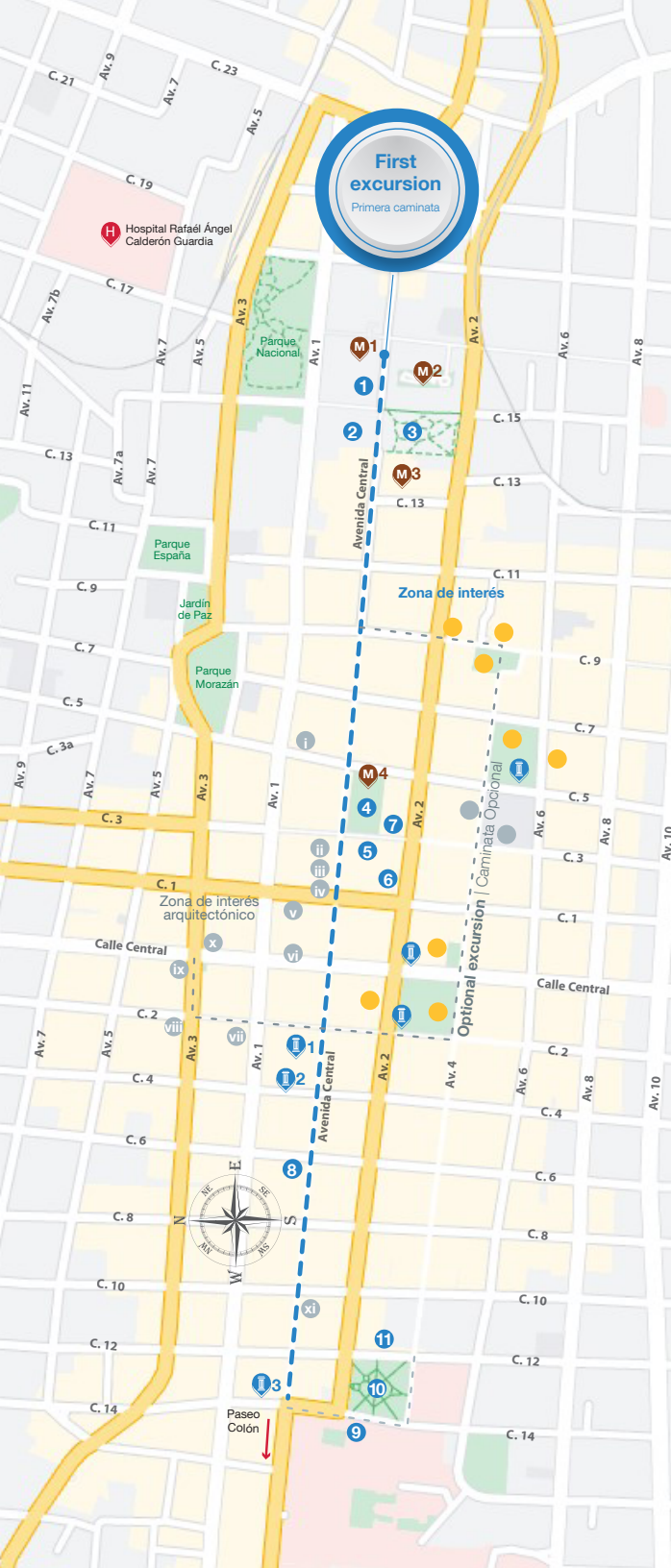
San José



FREE
GRATIS



COSTA RICA
TOURISM BOARD



First excursion

Primera caminata

1	Legislative Assembly Central Building Asamblea Legislativa Edificio Central.....	10
2	The Legislative Assembly Asamblea Legislativa	11
3	Plaza de la Democracia	12
4	Plaza de la Cultura.....	15
5	The Grand Hotel Costa Rica Gran Hotel Costa Rica	16
6	The Arcades Las Arcadas	17
7	The National Theater Teatro Nacional	18
8	The Central Market Mercado Central.....	33
9	Hospital San Juan de Dios.....	36
10	Braulio Carrillo Park Parque Braulio Carrillo.....	37
11	La Merced Church Iglesia La Merced	38

Museums | Museos

M1	The Blue Castle Castillo Azul Democracy museum Museo de la democracia.....	7
M2	National Museum of Costa Rica Museo Nacional de Costa Rica	9
M3	The Jade Museum Museo de Jade	13
M4	The Central Bank Museums Museos del Banco Central	14

Architectural interest area Zona de interés arquitectónico

i	Theater Teatro Variedades.....	20
ii	Knöhr Building Edificio Knöhr.....	22
iii	Historic Lehmann Bookstore Antigua Librería Lehmann	23
iv	Academy Building Edificio de Las Academias	24
v	Steinorth Building Edificio Steinorth	25
vi	The Historic House La Casona	26
vii	Costa Rica Post Office Correos de Costa Rica	27
viii	Herdocia Building Edificio Herdocia.....	28
ix	Historic Store Luis Ollé Antiguo Almacén Luis Ollé... ..	29
x	Nuestra Señora del Carmen Church Iglesia Nuestra Señora del Carmen	30
xi	Historic National Insurance Institute Antiguo Instituto Nacional de Seguros.....	34

San José

The city of San José came into being as a small town around the middle of the XVI century. This area was known as the Aserri Valley and was comprised of extensive grasslands with an altitude measuring between 3600 and 4100 ft. The main waterways are the Tiribí, Torres, María Aguilar and Ocloro rivers.

A chapel built in 1737 on the site known as “La Boca del Monte” marked the emergence of the town. In 1738, it was consecrated and dedicated to the Patriarch Saint Joseph.

In 1776, a new adobe style church was constructed, which became known as the Metropolitan Cathedral. In 1783, according to a census at that time, Boca del Monte was home to 4,869 inhabitants: 577 Spaniards; 3,664 Mestizos, and 628 Mulattos, located in the city, neighborhoods, and surrounding towns.

Tobacco Farming began in the outskirts of San José in the second half of the XVII century, which generated revenue and led to economic development and strengthening of San José’s political role within the province. In 1813, Costa Rica’s representative in the Court of Cádiz, the Father Florencio del Castillo, oversaw and obtained the title of “City” for San José.

On September 15th, 1821, Costa Rica gained independence from Spain, which created a power struggle over which should be the capital among the four main cities of the Central Valley: San José, Alajuela, Heredia, and Cartago. This tense situation led to two armed confrontations: the Ochomongo War

of 1823 and the La Liga War of 1835. In the end, San José was declared the capital of the republic.

The construction boom was due in large part to well-known competing foreign architects, such as Franz Kurtze, Ludwing von Shamier, and Franz Rohrmoser, who were responsible for the most important construction project of the era.



El poblamiento de San José inició hacia mediados del siglo XVI. Esta zona fue conocida como Valle de Aserrí y comprendía una extensa sabana de praderas naturales, con una altura que oscila entre los 1100 y los 1250 m s.n.m. El territorio es regado por los ríos Tiribí, Torres, María Aguilar y Ocloro.

La construcción de una ermita en 1737, en el sitio conocido como la Boca del Monte, determinó la consolidación posterior del poblado. En 1738 fue bendecida y dedicada al Patriarca Señor San José.

En 1776 se construyó una nueva iglesia de adobes, que llegaría a ser la Catedral Metropolitana. En 1783, según un censo levantado, la Boca del Monte contaba con 4869 habitantes: 577 españoles, 3664 mestizos y 628 mulatos, ubicados en el centro, barrios y poblados circunvecinos.

El cultivo del tabaco iniciado en los alrededores de San José hacia la segunda mitad del siglo XVIII, contribuyó a generar cierto capital que permitió un mayor desarrollo económico y fortaleció el papel político de San José con respecto al resto de la provincia. En 1813, nuestro representante ante las cortes de Cádiz, el presbítero Florencio del Castillo, gestionó y logró para San José el título de ciudad.

El 15 de setiembre de 1821, Costa Rica se independizó de España, generándose en el país una lucha entre las cuatro principales ciudades del Valle Central: San José, Alajuela, Heredia y Cartago por hacerse de la capitalidad. Esta situación llevó a dos enfrentamientos armados: la Guerra de Ochomogo de 1823 y la Guerra de la Liga de 1835. Finalmente San José obtuvo la designación de capital del estado.

El auge edificatorio se vio beneficiado con el concurso de destacados arquitectos extranjeros, tales como Franz Kurtze, Ludwig von Chamier y Franz Rohrmoser, que dirigieron la construcción de los más relevantes edificios de la época.

El Castillo Azul

Democracy museum

Museo de la democracia

17th St. Central Ave. | Avenida central, calle 17.

This magnificent neoclassic residential home was constructed in 1908 by the lawyer and well-known politician Máximo Fernández. In 1914, the housing project was rented to the State to be used as the presidential home from 1914 to 1923, and was inhabited by various presidents, such as Alfredo González Flores, Federico Tinoco Granados, Francisco Aguilar Barquero, and Julio Acosta García. In 1923, it was sold to the US government to be used for the North American Legion. In 1954, it was acquired by Dr. Carlos Manuel Gutiérrez Cañas, and in 1989, it was taken by the Legislative Assembly serving as a branch of the Legislative Directory.

The Castillo Azul was constructed in re-enforced concrete and is famous for its detailed finishes, tastefulness, and quality of the materials. The plans and technical specifications were provided by the Casa Hennebique, in Paris, France, and the construction itself was carried out by the contractor Alfredo Andreoli. There are two versions to the origins of the name of the building. The first is that the flag of the political party of Máximo Fernández was the same color, and the second version is that the building once had a bluish tinted glass dome that was destroyed in 1923 by the military uprising known as the “Bellavistazo.”

Esta magnífica residencia, de influencia neoclásica, fue construida en 1908 por el abogado y destacado político Máximo Fernández. En 1914, la vivienda fue alquilada al estado para instalar en ella la casa presidencial entre 1914 y 1923, siendo habitada por los presidentes Alfredo González Flores, Federico Tinoco Granados, Francisco

Aguilar Barquero y Julio Acosta García. En 1923 fue vendida al gobierno de los Estados Unidos para alojar la Legión Norteamericana. En 1954 la adquirió el Dr. Carlos Manuel Gutiérrez Cañas y en 1989 pasó a manos de la Asamblea Legislativa adecuándose como sede del Directorio Legislativo.

El Castillo Azul fue construido en concreto armado, destacándose por sus acabados, el buen gusto y la calidad de los materiales. Los planos y las especificaciones técnicas fueron hechos por la Casa Hennebique de París, Francia y los trabajos dirigidos por el contratista Alfredo Andreoli. Sobre el origen del nombre Castillo Azul existen dos versiones: la primera es que la bandera del partido político de Máximo Fernández era de ese color; la segunda se basa en que la residencia poseía una cúpula de vidrios en tonos azules que fue destruida en 1932 con el alzamiento militar conocido como “El Bellavistazo”.



Costa Rican National Museum

Museo Nacional de Costa Rica

15th, 17th St. Central, 2nd Ave.
Avenidas central y 2, calles 15 y 17.

The Bellavista Barracks faded out as an institution due to the constitutional decree of the abolition of the military in 1949 and was dedicated as the facility for the National Museum.

The museum displays a part of its collections in two halls: one is Pre-Colombian history and the other is displays the history of Costa Rica.

El Cuartel Bellavista desapareció como institución con la abolición del ejército por precepto constitucional en 1949, destinándose el inmueble a sede del Museo Nacional.

El museo expone parte de sus colecciones en dos salas, una de historia precolombina y la otra de historia de Costa Rica.

Schedule | Horario
Tuesday to Saturday | Martes a Sábado: 08:30-16:30
Sundays | Domingo: 09:00-16:00 **Closed monday** | Cerrado lunes
www.museocostarica.go.cr



Legislative Assembly Central Building

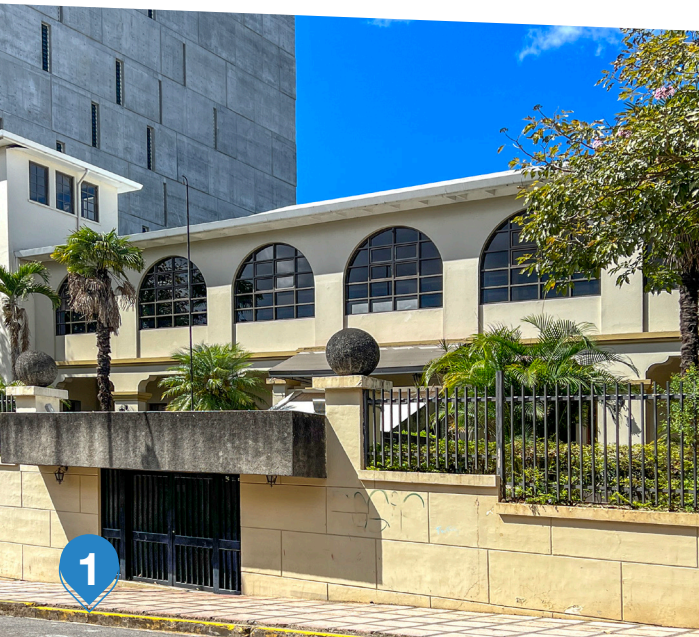
Asamblea Legislativa Edificio Central

15th St. Central, 1st Ave.

Avenidas central y 1, calle 15.

In 1939 work began that same year in neoclassic style by the architect José María Barrantes. The re-enforced concrete structure with an iron framed roof experienced several setbacks during its construction due to the lack of concrete and other materials during the World War II. In 1957, it was finished and occupied by the Legislative Assembly instead of its original plan as a presidential home.

En 1939 iniciaron las obras, con un diseño neocolonial del Arq. José María Barrantes. La edificación en hormigón y con armadura de techo de hierro sufrió serios atrasos en la construcción, por causa de la carestía de cemento y otros materiales durante la segunda guerra mundial. En 1957 se concluyó, siendo ocupada por la Asamblea Legislativa, en lugar de la casa presidencial.



Legislative Assembly Central Building

Asamblea Legislativa Edificio Central

This is an 80 m high building with 18 floors above ground level and four basement floors. Designed by the architect Javier Salinas. Built between 2018 and 2020, It houses the Plenary of Costa Rica, where deputies and magistrates meet to lead the country. This building uses and rationalizes natural resources, making a climatic and intelligent structure.

Es un edificio de 80 m de altura que cuenta con 18 plantas sobre el nivel de suelo y cuatro pisos de sótanos. Diseñado por el arquitecto Javier Salinas, construido entre el 2018 y el 2020. Alberga el Plenario de Costa Rica, donde diputados se reúnen para dirigir el país. Esta edificación utiliza y racionaliza los recursos naturales, convirtiendo al edificio en climático e inteligente.



Plaza de la Democracia

13 bis, 15th St. Central, 2nd Ave.

Avenidas central y 2, calles 13 bis y 15.

This plaza was inaugurated on November 7th, 1989 with Americas' Presidents in attendance. The purpose of the celebration was the centennial celebration of the political events of 1889, when the town demanded respect for the election of José Joaquín Rodríguez as president of the republic, and was bestowed with the name "Centenarian of Democracy."

Inaugurada el 7 de noviembre de 1989, con la asistencia de los presidentes de América. El motivo de la celebración fue el centenario de los sucesos políticos de 1889, en donde el pueblo exigió el respeto a la elección de José Joaquín Rodríguez para el cargo de presidente de la República; en lo que se ha dado en llamar "El centenario de la democracia".



The Jade Museum | Museo de Jade

13th St. Central Ave. | Avenida central, calle 13.

Located in its new building inaugurated in 2014, the Jade museum exhibits the largest collection of Pre-Colombian Jade in the Americas. Presently, it has a modern exhibition room floor plan, allowing national and foreign visitors easier access to the rich archeological wealth that this museum holds, preserves, and displays. The collection contains artifacts in ceramic, stone, bone, shell, wood, and other materials in its permanent, as well as its seasonal exhibition rooms.

Ubicado en su nuevo edificio, inaugurado en 2014, el Museo del Jade exhibe la mayor colección de jade precolombino de América. Actualmente, cuenta con una moderna distribución de las salas de exhibición, facilitando el acceso a los visitantes nacionales y extranjeros, al rico acervo arqueológico que custodia, protege y exhibe este museo. La colección incluye también objetos elaborados en cerámica, piedra, hueso, concha, madera y otros materiales, tanto en su exhibición permanente como en exhibiciones temáticas temporales.

Schedule | Horario

Monday to Sunday | Lunes a Domingo: 08:00-17:00

<https://museodeljade.grupoincs.com>



The Central Bank Museums

Museos del Banco Central

15th, 17th St. Central, 2nd Ave.
Avenidas central y 2, calles 15 y 17.

The original plan underwent various and significant changes resulting in three underground levels, in the shape of an inverted pyramid some 40 ft deep. The main areas are occupied by the Pre-Colombian Gold Museum, the Central Bank Coin Collection Museum, a library, an auditorium, and open areas for temporary exhibitions and other events.

La propuesta original tuvo cambios sustanciales resultando una plaza con tres niveles subterráneos con forma de pirámide invertida, ubicados a una profundidad de 12 m. Los principales espacios están ocupados por los Museos de Oro Precolombino y de Numismática del Banco Central, una biblioteca, un auditorio, áreas abiertas para exposiciones temporales y otros usos.

Schedule | Horario

Monday to Sunday | De lunes a domingo: 09:15 - 16:30.

<https://museosdelbancocentral.org>



Plaza de la Cultura

3rd, 5th St. Central, 2nd Ave.
Avenidas central y 2, calles 3 y 5.

The Plaza de la Cultura project came during the Daniel Oduber Quirós administration. Its objective was to create an ample center for artistic, literary, and scientific activities. In 1976, work was underway with the demolition of the buildings next to the National Theater. The design and supervision of the project was under the guise of the architects Edgar Vargas, Jorge Bertheau, Jorge Borbón, and the engineer Samuel Rovinsky.

El proyecto de una Plaza de la Cultura surgió durante la administración de Daniel Oduber Quirós. Su objetivo fue crear un centro adecuado para las actividades artísticas, literarias y científicas. En 1976 arrancó la obra con la demolición de los edificios anexos al Teatro Nacional. El diseño y seguimiento de los trabajos estuvo a cargo de los arquitectos Edgar Vargas, Jorge Bertheau, Jorge Borbón y el ingeniero Samuel Rovinsky.

The Grand Hotel Costa Rica

Gran Hotel Costa Rica

3rd St. 2nd Ave. | Avenida 2, calle 3.

This brick and concrete building was constructed between 1928 and 1930 in neoclassic style, in brick and cement. The job was directed by the engineer Víctor Lorenz. The first owner was Dr. Luis Paulino Jiménez Ortiz. It was originally four floors with a small tower. Later a fifth floor was added. For many years, it was the most distinguished hotel in San José, with many famous foreigners traveling to Cost Rica who stayed in the hotel.

Construido entre 1928 y 1930; de influencia Neoclásica, es de ladrillo y cemento. Dirigió los trabajos el Ing. Víctor Lorenz. Su primer propietario fue el Dr. Luis Paulino Jiménez Ortiz. Originalmente era de cuatro pisos con una torreta, posteriormente se le agregó un quinto nivel. Durante muchos años fue el hotel más distinguido de la ciudad de San José, por ello las personalidades extranjeras, más destacadas que nos visitaron, se alojaron en él.



The Arcades | Las Arcadas

3rd St. 2nd Ave. | Avenida 2, calle 3.

Declared an Architectural Monument on April 22, 1975, it is located next to Hotel Costa Rica and in front of the National Theater. It was built at the end of the 19th century and beginning of the 20th century to add to the landscape of the neighboring buildings. Next to it is the Dent walkway, which was the commercial center of the times.

Declarado Monumento Arquitectónico, el 22 de abril de 1975. Ubicadas a un costado del Hotel Costa Rica y frente al Teatro Nacional, se construyó a finales del siglo XIX principios del XX para agregarse al paisaje de los edificios aledaños. Contiguo se encontraba lo que se llamó el Pasaje Dent, que era un centro de comercio de la época.



The National Theater | Teatro Nacional

3rd, 5th St. 2nd Ave. | Avenida 2, calles 3 y 5.

This building was constructed between 1890 and 1897 with public funds. The designs were drawn up by the engineers Luis Matamoros, Nicolás Chavarría, and Guillermo Reitz. It was overseen by Antonio Varela. It was constructed in brick and stone base with granite and marble surfacing. It is the result of the ambitions of the coffee plantation oligarchies near the end of the XIX century.

The exterior displays allegories of Dance, Music, and Fame (the current ones are replicas). There are also sculptures by renowned Italian artists like Pietro Bulgarelli, Adriático Froli, and Pietro Capurro. The interior displays valuable paintings by Paolo Serra, Juigi Vignani, Roberto Fontana, José Villa, and Tomás Povedano.

Construido entre 1890 y 1897 con fondos públicos. Los planos fueron realizados por los ingenieros Luis Matamoros, Nicolás Chavarría y Guillermo Reitz; dirigió la obra Antonio Varela. Edificado en ladrillo, con zócalos de piedra, revestimientos de granito y mármoles. Es el fruto del ideal de la oligarquía cafetalera de fines del siglo XIX.

En el exterior resaltan las alegorías de la Danza, la Música y la Fama (en la actualidad son réplicas). Así como obras escultóricas de los reconocidos artistas italianos, Pietro Bulgarelli, Adriático Froli y Pietro Capurro. En el interior se puede observar la valiosa obra pictórica de los artistas Paolo Serra, Luigi Vignani, Roberto Fontana, José Villa y Tomás Povedano.



Theater | Teatro Variedades

5th St. Central, 1st Ave.

Avenidas central y 1, calle 5.

In 1890, the Spanish theater businessman, Tomás García, along with other investors, decided to build the Teatro de Variedades. In 1891, it was inaugurated with La Mascota Operetta and in 1904, the Greek Company introduced the first cinematographic projections in the country causing quite a stir and admiration among the citizens of San José. In 1906, the national tenor, Manuel (Melico) Salazar, made his debut in the opera Bohemios. Around 1913, the theater was sold to Nicolás Chavarría Mora, Alberto Echandi, José Zeledón, and José Rafael Chacón, who are responsible for the current adornment of the facade of the building. In 1920, the theater was purchased by Mario Urbini, who converted it into an exclusively cinematic theater. The Teatro Variedades, had the honor of releasing the first movie filmed in Costa Rica in 1930 titled, “El Retorno,” dealing with several stories based on local traditions. The facade of the structure was created in brick and its adornment is eclectic with columns of friezes of human faces, floral garlands, and branches with large leaves. There are also two full bodied female figures with a harp in the middle.

En 1890, el empresario de teatro español, Tomás García junto con otros inversionistas decidieron construir el Teatro de Variedades. En 1891 fue inaugurado con la Opereta La Mascota y en 1904 la Compañía Greco dio inicio allí a las primeras proyecciones cinematográficas en el país, causando gran revuelo y admiración entre los josefinos. En 1906, debutó en esta sala el tenor nacional Manuel (Melico) Salazar, en la ópera Bohemios.

Hacia 1913 el teatro fue vendido a Nicolás Chavarría Mora, Alberto Echandi, José Zeledón y José Rafael Chacón, a quienes se debe la ornamentada fachada actual. En 1920, el teatro fue comprado por Mario Urbini, quien lo convirtió en una sala de cine, exclusivamente. Le correspondió al Cine Variedades, el honor de haber exhibido en 1930 la primera película filmada en Costa Rica, titulada “El Retorno”, que recrea una serie de tópicos del costumbrismo criollo. La fachada del Variedades se levantó en ladrillo y por su ornamentación refleja un estilo ecléctico, en donde resaltan columnas con remates de caras humanas, guirlandas de flores y ramas con grandes hojas; así como dos figuras femeninas de cuerpo entero con un arpa en el centro.



Knöhr Building | Edificio Knöhr

1st St. Central Ave. | Avenida central y calle 1.

This neoclassic building was constructed between 1912 and 1914 by Juan Knöhr and sons Warehouse. It was made from re-enforced concrete with an iron frame constructed by Humboldt Werkg in Colonia, Germany. The Purdy Engineering Co. (engineers and constructors) built the structure. It displays a curved courtyard, pilasters, medallions, and garlands. It is currently occupied by various businesses.

Construido entre 1912 y 1914 como Almacén Juan Knöhr e Hijos. De influencia Neoclásica, es de cemento armado, la estructura de hierro fue encargada a Humboldt Werkg en Colonia, Alemania. La empresa Purdy Engineering Co., (ingenieros y constructores) levantó el inmueble. En él resalta un frontón curvo, pilastras, medallones y guirnalas. En la actualidad está ocupado por diversos comercios.

Historic Lehmann Bookstore Antigua Librería Lehmann

1st, 3rd St. Central Ave.

Avenida central, calle 1, 3.

During the XX century, this was one of the most important bookstores in the country. The building was constructed in 1914 in neoclassic style by the architect Gerardo Rovira. It was made in brick with a metal surface and on the facade there are 8 columns with Corinthian capitals and between each column is a garland of flowers for a decorative touch.

Durante el siglo XX esta librería se constituyó en una de las más importantes del país. El edificio construido en 1914 es de influencia Neoclásica y se le atribuye al Arq. Gerardo Rovira. Levantado en ladrillo con estructura metálica, presenta en su fachada principal ocho columnas rematadas con capiteles de influencia corintia y entre cada columna resalta una guirnalda de flores como elemento decorativo.



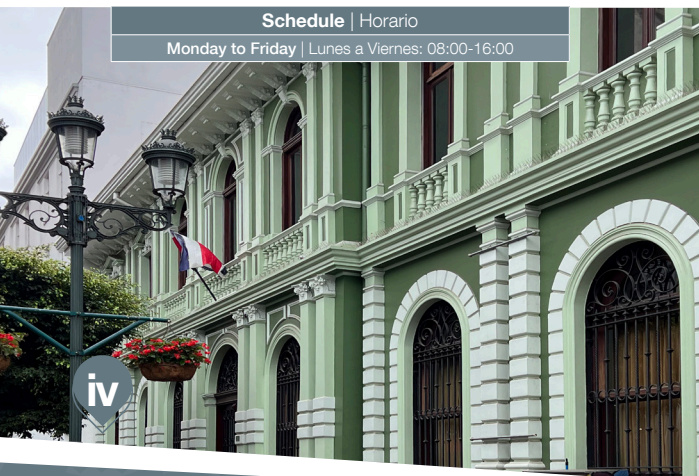
Academy Building

Edificio de Las Academias

1st St. Central Ave. | Avenida central, calle 1.

This building was constructed during the first decade of the XX century. The neoclassical architectural design was by Jaime Carranza. The first floor displays dual pillars in Corinthian style. The second floor has balustrade balconies. The interior displays marble floors in the vestibule entrance, as well as carved wood doors and ceilings decorated in plaster in the main hall and side offices. The rest of the structure has been remodeled in the interior. This building has been used to host different government institutions.

Construido en la primera década del siglo XX. El diseño arquitectónico de influencia neoclásica es del Arq. Jaime Carranza. En la primera planta destacan las pilastras dobles de estilo corintio; en la segunda tiene balcones con balaustradas. En el interior se conserva el piso de mármol del vestíbulo de entrada, así como las puertas de madera labradas y los cielorrasos con decorados en yesería del pasillo principal y las oficinas laterales. El resto del inmueble ha sido transformado en su interior. El edificio a sido usado para hospedar diferentes intituciones públicas.



Steinvorth Building

Edificio Steinvorth

1st St. Central, 1st Ave.
Avenidas central y 1, calle 1.

Currently, only a small section of the building remains, and is very different due to inappropriate uses and the aggressive remodeling done to it. The architectural design was in French Art Nouveau style and was done by the architect Francisco Tenca. Two floors were built in brick over a stone base and a metal frame. The facades were excessively decorated with animal motifs (camels and turkeys), and plants in low relief.

Actualmente sólo se conserva una sección, muy alterada a causa de los usos no adecuados y por las remodelaciones agresivas que se le han practicado. El diseño arquitectónico seguía la corriente del Art Nouveau francés y fue realizado por el Arq. Francisco Tenca. Con dos niveles levantados en ladrillo sobre zócalos de piedra y una estructura metálica. Sus fachadas estaban profusamente decoradas con motivos animales (camellos y pavos, así como plantas en bajorrelieve. Actualmente opera como mercado gastronómico.



Historic House | La Casona

Central St. 0, 1st Ave.
Avenidas central y 1, calle 0.

In 1965 Ricardo Baltodano Chamberlain rented it to convert it into a handicraft market called La Casona. The structure was built in neoclassic style and designed by the architect Jaime Carranza. It was constructed in brick over a stone base with a steel frame imported from Belgium. The main floors are edged stone, similar to the old sidewalks of the capital city.

En 1965 Ricardo Baltodano Chamberlain lo arrendó para convertirlo en un mercado de artesanías llamado La Casona. El inmueble se enmarca dentro de la influencia neoclásica, con un diseño del Arq. Jaime Carranza. Fue edificado en ladrillo sobre zócalos de piedra, con una estructura de acero importada de Bélgica. Los pisos de la planta baja son de piedra canteada, similares a las antiguas aceras de la ciudad capital.



Costa Rican Post Office Edificio de Correos de Costa Rica

2nd St. 1st, 3rd Ave. | Avenidas 1 y 3, calle 2.

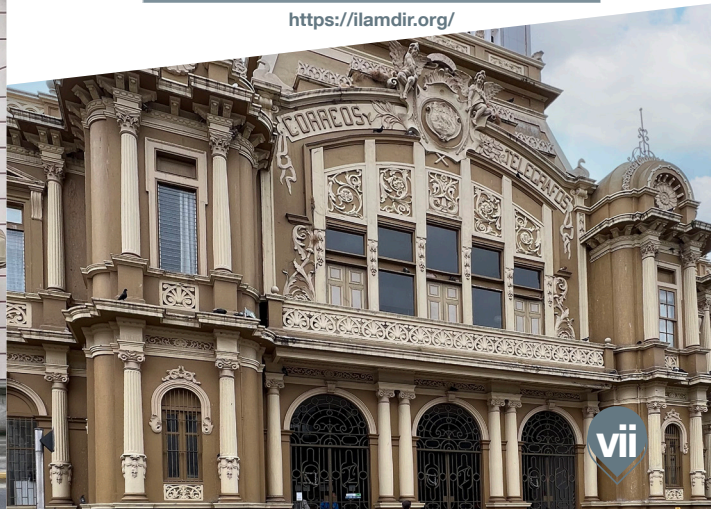
Made from solid concrete with an eclectic style and notable French influence, the Mail and Telegraph building was built between 1914 and 1917 by the architect Luis Llach. It is a monumental and elegant structure with beautiful spires and a main entrance with narrow cupolas. Presently, apart from the Post Office, it houses the Stamp Museum that allows tourists to learn about the development of the Costa Rican Postal Service.

De concreto armado, estilo ecléctico, con marcada influencia francesa, el edificio de Correos y Telégrafos fue construido entre los años 1914 y 1917, a partir del diseño del arquitecto Luis Llach. Se trata de una obra monumental y elegante con hermosas torres esquineras y su entrada principal con flacos copulados. Actualmente, además de las oficinas postales, alberga un Museo Filatélico que permite enseñar a los turistas la historia del desarrollo postal costarricense.

Schedule | Horario

Monday to Friday | Lunes a Viernes: 08:00-16:00

<https://ilamdir.org/>



Herdocia Building | Edificio Herdocia

2nd St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle 2.

The building has a style that denotes the shift from neoclassic to modernism as well as baroque elements in the windows. The purpose of the building has always been for commercial and office uses. One unique feature of the design can be seen in the concrete pergolas and the central tower. It was declared a Historical and Architectural landmark on February 23rd, 2000.

El inmueble presenta un estilo que denota la transición del Neoclásico al Modernismo, así como elementos del Barroco en la ventanería. La vocación del edificio siempre ha sido la comercial y para oficinas. En su diseño llaman la atención las pérgolas de concreto de la azotea y el torreón central. Fue declarado patrimonio histórico arquitectónico el 23 de febrero del 2000.



Historic Store Luis Ollé Antiguo Almacén Luis Ollé

Central St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle central.

This building was constructed in brick in the beginning of the XX century and displays a cement dome. The architectural design was done by the architect Daniel Domínguez Párraga and falls under the neoclassic style. It is used for commercial purposes.

This structure has served as Espriella and Company Hardware store, the Luis Ollé Commercial Building, and the BIESA Bank.

El edificio fue construido a inicios del siglo XX, en ladrillo y poseía una cúpula de cemento. El diseño arquitectónico lo realizó el Arq. Daniel Domínguez Párraga y se enmarcó dentro de una tendencia neoclásica, para uso comercial.

En el inmueble han funcionado la Ferretería Espriella y Compañía, el Almacén Luis Ollé y el Banco BIESA.



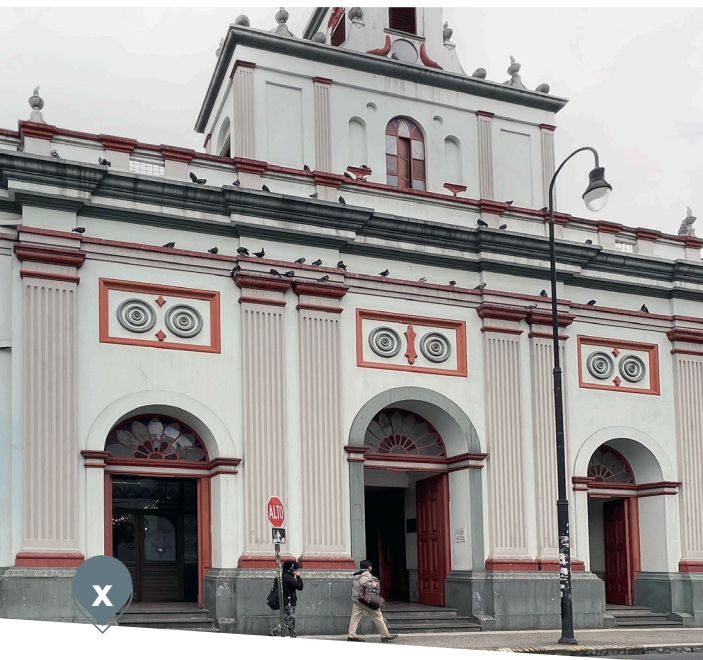
Nuestra Señora del Carmen Church

Iglesia Nuestra Señora del Carmen

Central St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle central.

In 1830, the sisters, Jerónima and María Concepción Quirós y Castro, loyal devotees to the Carmen the Virgin, donated land to build the church. In 1845, an adobe chapel was created and in 1874, it was finished and blessed as a church, which was constructed from stone and brick. It was built in neoclassic style and over time has undergone various remodeling of the main facade.

En 1830, las hermanas Jerónima y María Concepción Quirós y Castro, fieles devotas de la Virgen de El Carmen, donaron el terreno para la construcción de la iglesia. En 1845, se levantó una ermita en adobes y en 1874 se terminó y bendijo el actual templo, edificado en piedra y ladrillo. Es de influencia neoclásica y a través del tiempo ha sufrido diversas remodelaciones en la fachada principal.



La Chola



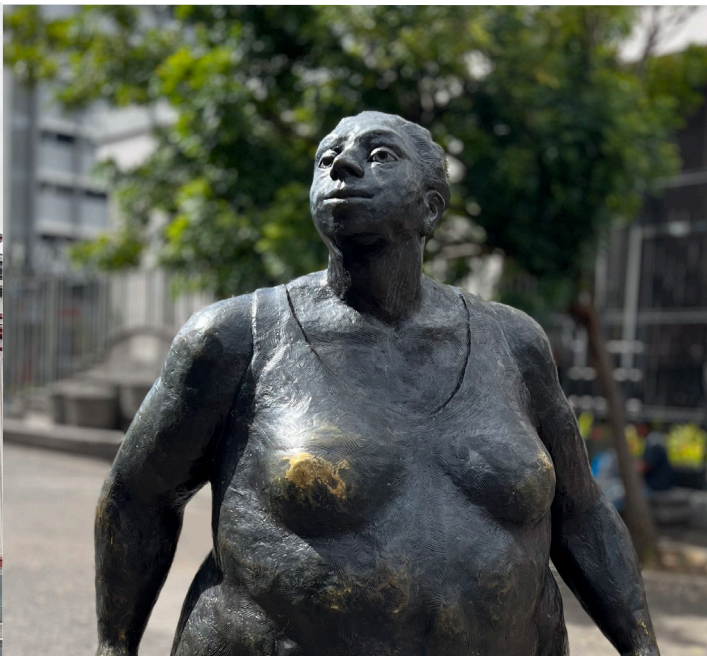
2nd, 4th St. Central Ave.
Avenida central, calles 2 y 4.

This bronze work art was made by the artist Manuel Vargas. It represents a woman from Guanacacaste, with appropriate clothing for the tropics. Denotes a woman that works on the fields or in the city.

The work is part of the “art in public space” project, sponsored by the City of San José since 2003. “La Chola” was erected in 2004.

Es una obra hecha en bronce por el artista Manuel Vargas. Representa a la mujer guanacasteca, con vestimenta adecuada para el tropico. Denota una mujer trabajadora del campo o ciudad.

La obra es parte de un proyecto llamado “Arte en Espacios Públicos” que promueve la Municipalidad de San José desde el año 2003. “La Chola” fue colocada en 2004.



4th St. Central, 1st Ave.
Avenidas central y 1, calle 4.

This work of art by Fernando Calvo is dedicated to the man of the earth, the backbone of the country, the untiring worker that has always been among us, the farmer of the Central Valley. It received the “Aquileo Echeverría” award from the Ministry of Culture and Youth in 1982.

Obra realizada por el escultor Fernando Calvo, apunta a buscar el hombre de nuestra tierra, el constructor de este país, el incansable labrador, que siempre está presente, el campesino del Valle Central. Recibió el premio “Aquileo Echeverría” otorgado por el Ministerio de Cultura Juventud y Deportes en 1982.



6th St. Central, 1st Ave.
Avenidas central y 1, calle 6,

After the transformation of the Main Plaza into Central Park, a place known as the “New Plaza” was chosen as the San José market place. The structure has undergone many transformations, but it hasn’t lost its most important aspect: a melting pot of cultures within the Costa Rican society and a daily symbol of its cultural heritage that brings together, day to day, the traditional and the modern.

Después de la transformación de la Plaza Principal en Parque Central, se escogió para el mercado josefino el lugar conocido como la “Plaza Nueva”. El inmueble ha sufrido muchas transformaciones pero no ha perdido su sentido más importante: ser crisol de culturas de la sociedad costarricense y representación cotidiana de patrimonio cultural, que día tras día se construye a partir de la combinación de lo tradicional y lo moderno.

Schedule | Horario

Monday to Saturday | Lunes a Sábado: 06:00-18:00



Historic National Insurance Institute Antiguo Instituto Nacional de Seguros

10th St. Central, 2nd Ave.
Avenidas central y 2, calle 10.

In 1924, during the Ricardo Jiménez Oreamuno government (1924-1928), the National Insurance Institute was created, as a bank guarantor. In 1932, it was decided that a building for the San José Fire Department would be built next to La Merced Church.

The four-floor building was built with re-enforced concrete in Art Deco style according to the designs of the architect Fernando Gabriele. It was declared a Historical and Architectural landmark on November 30th, 2004.

En 1924 durante el gobierno de Ricardo Jiménez Oreamuno (1924-1928) se creó el Instituto Nacional de Seguros, como un banco asegurador. En 1932 se decidió construir, a un costado de la Iglesia de la Merced, un edificio para el Cuartel de Bomberos de San José.

La edificación de cuatro pisos se construyó en concreto armado bajo el influjo del estilo Art. Decó y con un diseño del Arq. Fernando Gabriele. Fue declarado patrimonio histórico arquitectónico el 30 de Noviembre del 2004.



Al viento



2nd, 4th St. Central Ave.
Avenida central, calles 2 y 4.

This sculpture is 3.3 m, has strong legs like columns, wide hips where her torso and head rest, her chin is up high, facing the invisible wind. It has a metal and bronze structure, it weighs 1100 pounds (same as her twin), work by Manuel Vargas. La Chola is a tribute to the costarrican women and working mothers, this in order to remember the place where we are, we came from and to where we are going.

La escultura "Al Viento" mide 3 m de altura y tiene piernas anchas como columnas, abundantes caderas sobre las que se sostiene su torso y su cabeza. Su barbilla está elevada y su cara en un gesto desafiante, frente a una ráfaga invisible. La estructura con armazón de metal y moldeado de bronce pesa 500 kg (igual que la Chola original), también es obra de Manuel Vargas. Es un tributo para la mujer costarricense. La Chola ha sido la mujer más emblemática para recordar de dónde somos, de dónde hemos venido y hacia dónde vamos.



Hospital San Juan de Dios

14th St. Central Ave. | Avenida central, calle 14.

In the 1920's, the building was remodeled and the facades of the building were completely transformed into the somber design that stands today.

Today, the hospital complex is the result of a series of changes over time with some neoclassic and Art Deco elements implemented by the famous architects such as León Tessier, Augusto Fla-Chebba and José María Barrantes Monge.

En la década de 1920 la edificación fue reformada y sus fachadas fueron variadas totalmente, adquiriendo el diseño sobrio que luce en la actualidad.

Hoy día el complejo hospitalario es el resultado de una serie de cambios a través del tiempo y se pueden distinguir algunos elementos del neoclásico y el Art Decó implementados por profesionales de la arquitectura tan afamados como León Tessier, Augusto Fla-Chebba y José María Barrantes Monge.



Braulio Carrillo Park Parque Braulio Carrillo

12th, 14th St. 2nd, 4th Ave.
Avenidas 2 y 4, calles 12 y 14.

In the first half of the XIX century, on the site where today the La Merced Church is located, a plaza for taking siestas was created, and on the west side, there was an enormous mansion. The Congress decided to transform it into a park and name it Braulio Carrillo Park. By 1908, it was wooded area and its perimeter had a brick wall of about 5 ft high.

En la primera mitad del siglo XIX en el sitio en donde hoy se ubica la Iglesia de la Merced se localizaba una plaza para el sesteo y al costado oeste (donde hoy se sitúa el Parque Braulio Carrillo), se encontraba una enorme casona. El Congreso de la República decidió transformarlo en un parque y bautizarlo con el nombre de Braulio Carrillo. Para 1908 estaba arborizado y su perímetro contaba con un muro de 1,50 m de alto en ladrillo.



La Merced Church

Iglesia La Merced

Central and 1st Ave. 15th St.
Avenidas central y 1, calle 15.

In 1815, the priest, Encarnación Fernández, obtained permission to build an adobe chapel on the site where today stands the Central Bank.

In 1822, an earthquake damaged it and the earthquake of 1841 forced it to be demolished.

In 1848, it was reconstructed in brick, but another earthquake in 1888 left it in ruins. In a deal with the government, a new church was built in front of hospital's plaza (today is Braulio Carrillo park).

In 1894, during the leadership of priest Santiago Zúñiga, construction began. The neogothic design belonged to the engineer, Lesmes Jiménez Bonnefil, and the architect, Jaime Carranza Aguilar.

In 1907, its construction was finished and was made with a steel frame, brick walls, and cut-stone base. It has a unique tower with pointed windows, a rose window, buttresses, and three naves.

In 1920, the Italian artist, Adriano Arié, painted the interior columns. The central nave is some thirty feet high, and the base of the interior walls is covered in marble with mosaic floors made in the factory of Mrs. Adela Jiménez.

The focus of the interior is on the Christ in Agony sculpture, created by Manuel Zúñiga, as well as the stain glass windows. A staircase flanked by a balustrade provides access to the building; both are made of soft stone.

On september 12th, 1969, it was blessed by the Archbishop, Carlos Humberto Rodríguez Quirós. In 2002, a long restoration process began. In 2010, a ten foot sculpture of piled stone was placed in its gardens dedicated to the Way of Christ, and created by the Argentinean artist Josefina Genovese. It was declared a Historical and Architectural landmark on June 11th, 1996.

En 1815 el cura Encarnación Fernández obtuvo el permiso para levantar una ermita de adobes en el sitio donde hoy se ubica el Banco Central.

En 1822 un movimiento sísmico la dañó y el terremoto de 1841 obligó a su demolición.

En 1848 se reconstruyó en ladrillo, pero un nuevo terremoto en 1888 la dejó en ruinas. Por una negociación con el gobierno se dispuso construir la nueva iglesia frente a la plaza del hospital (hoy Parque Braulio Carrillo).

En 1894, en tiempos del cura Santiago Zúñiga, dio inicio la construcción. El diseño con influencia del neogótico estuvo a cargo del Ing. Lesmes Jiménez Bonnefil y el Arq. Jaime Carranza Aguilar.

En 1907 se terminó de construir y cuenta con armadura metálica de acero, paredes de ladrillo y zócalo de piedra canteada. Posee una única torre de ventanas ojivales, rosetones, contrafuertes y tres naves.

En 1920 el italiano Adriano Arié pintó las columnas internas. La nave central tiene quince metros de altura, la base de las paredes internas cuentan con un enchape de mármol y los pisos son de mosaico de la fábrica de Doña Adela Jiménez.

Llama la atención en su interior el Cristo Agonizante elaborado por Manuel Zúñiga y los vitrales. El acceso externo se obtiene por una escalinata flanqueada por una balaustrada, ambas construidas en piedra de mollejo.

El 12 de setiembre de 1969 fue consagrada por el Arzobispo Carlos Humberto Rodríguez Quirós. En el 2002 inició un largo proceso de restauración. En el 2010 se instaló en sus jardines una escultura de 3.5 metros de alto, en aglomerado pétreo dedicada a Cristo del Camino y realizada por la artista de origen argentino Josefina Genovese. Fue declarada patrimonio histórico arquitectónico el 11 de junio de 1996



11

Optional excursion

4th Avenue Boulevard

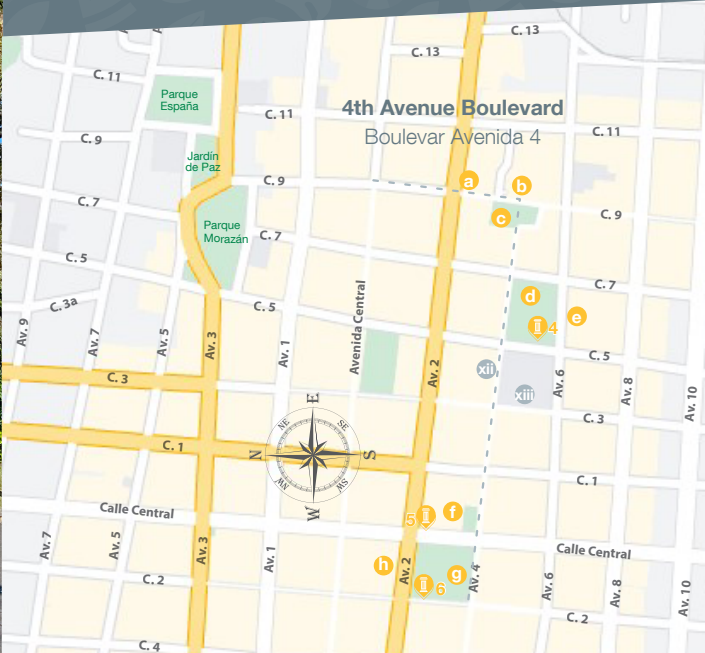
Caminata Opcional Bulevar Avenida 4

a	Chinatown Barrio Chino	42
b	Our Lady of Solitude Church Iglesia Nuestra Señora de la Soledad	43
c	Arts Plaza Plaza de las Artes	44
d	Plaza de las Garantías Sociales	45
e	Handcrafters Market Mercado de Artesanías	47
f	The Cathedral La Catedral	50
g	Central Park Parque Central.....	52
h	Popular Theater Teatro Popular Mélico Salazar.....	54

Architectural interest area

Zona de interés arquitectónico

xii	The good Shepherd Anglican Church Iglesia Anglicana El Buen Pastor	48
xiii	Women's High School Colegio Superior de Señoritas	49



Chinatown | Barrio Chino

9th St. 2nd to 14th Ave. | Avenidas 2 a 14, calle 9.

Chinatown was inaugurated in 2012, this is a 550 m pedestrian boulevard, it's also known by the costaricans as “Paseo de los estudiantes” (Students walkway), this is part of the commercial alliance between these two countries. The access is through a Tang's dynasty arch with 8 concrete spheres representing Costa Rica. This is the first in it's class in Central America.

En el año 2012, se inauguró en la ciudad de San José, Costa Rica, un paseo peatonal que lleva como nombre “Barrio Chino”, fruto de la alianza comercial entre estos dos países. Se accede a través de un llamativo arco de la dinastía Tang con ocho esferas de granito en representación como símbolo de Costa Rica y resulta especial por ser el primero de su clase en una ciudad centroamericana.



Our Lady of Solitude Church Iglesia Nuestra Señora de la Soledad

9th St. 2nd Ave. | Avenida 2, calle 9.

Our Lady of Solitude Church was constructed in the middle of the 19th century, becoming a driving force within the population in the southeast part of the city. It is a distinguished structure built with limestone in baroque style and is one of the most representative structures of the 19th century that is still intact.

La Iglesia de Nuestra Señora de la Soledad fue construida desde mediados del siglo XIX, constituyéndose en un núcleo generador de población en el sureste de la ciudad. Es una sobresaliente edificación construida en calicanto, con influencia del estilo barroco y constituye uno de los pocos inmuebles representativos de la ciudad del siglo XIX, que aún se conservan.



Arts Plaza | Plaza de las Artes

9th St. 4th Ave. | Avenida 4, calle 9.

Reinvented from a fruit market at the beginning of the century, towards the cultural space it is today, this plaza houses important sculptures, such as John Lennon, who invites you to take a break, sit and watch the day go by, or Gustavo Cerati, a donation from Argentina to Costa Rica in celebration of the bicentennial of independence.

Reinventada desde un mercado de frutas a principio de siglo, hacia el espacio cultural que es hoy, esta plaza alberga figuras importantes como John Lennon, quien invita a tomar una pausa, sentarse y ver el día pasar, o bien Gustavo Cerati, donación del pueblo Argetino a Costa Rica en celebración del bicentenario de la independencia.



Plaza de las Garantías Sociales

5th, 7th St. 4th Ave. | Avenida 4, calles 5 y 7.

It was built in 1993, next to the building of the Caja Costarricense del Seguro Social. The space has sixteen planters and five levels: a statue of Rafael Ángel Calderón Guardia was installed on the first, and the rest symbolically recall the Social Security, the University of Costa Rica, the Labor Code, and the Cheap Homes Program. All of them proposed by Dr. Rafael Ángel Calderón Guardia.

Fue construida en 1993, aladaña al edificio de la Caja Costarricense del Seguro Social. El espacio cuenta con dieciséis jardineras y cinco niveles: en el primero se instaló una estatua de Rafael Ángel Calderón Guardia y los restantes recuerdan simbólicamente al Seguro Social, la Universidad de Costa Rica, el Código de Trabajo y el Programa de Casas Baratas. temas propuestos por el Dr. Rafael Ángel Calderón Guardia.



Dr. Rafael Angel Calderón Guardia



A doctor, counselor, and Congressional official, he was elected president of the Republic in 1940. He promoted important social reforms in his time. An electoral fraud provoked an armed conflict that kept him in exile for 14 years. He was named “Benemérito de la Patria.”

Este médico fue regidor, diputado del Congreso y elegido Presidente de la República en 1940. Promovió algunas de las reformas sociales importantes de su época. Por elecciones fraudulentas provocó un conflicto armado que lo mantuvo exiliado 14 años. En 1974 fue declarado Benemérito de la Patria.



Municipal Handicrafts Market Mercado de Artesanías

5th, 7th St. 6th Ave. | Avenida 6, calles 5 y 7.

It was specially built to house 88 artisan stalls. On this site you can buy souvenirs, wood and leather products among other various materials. In addition to this, there is live traditional music.

Fue construido especialmente para albergar 88 puestos artesanales. En este sitio se pueden comprar souvenirs, productos en madera y cuero entre otros materiales diversos. Además de esto, hay música tradicional en vivo.



The Good Shepherd Anglican Church

Iglesia Anglicana El Buen Pastor

3rd, 5th St. 4th Ave. | Avenida 4, calles 3 y 5.

During the XIX century and into the XX century, England held a strong economic influence over the region in terms of loans to Central American countries. As a consequence, many English businessmen came to Central America and many chapels were set up to feed the spiritual needs of English businessmen and diplomats.

Durante el siglo XIX y comienzos del siglo XX, Inglaterra ejerció una influencia económica muy fuerte en la región como el principal prestamista para los países centroamericanos. En consecuencia, muchos negociantes ingleses llegaron a América Central y varias capellanías se establecieron para servir a la vida espiritual de los empresarios y diplomáticos.



Women's High School

Colegio Superior de Señoritas

3rd St. 4th, 6th Ave. | Avenidas 4 y 6, calle 3.

It is a building of great architectural value, a style that defined Costa Rican construction at the end of the 19th century. The facade is Doric order, overlaid with Corinthian order made from stone. The facade is perfectly balanced, vertically as well as horizontally, which are classical elements of the renaissance.

Es un edificio de gran valor arquitectónico y posee un estilo que marcó toda una época en la construcción costarricense de finales del siglo XIX. Su fachada es de orden dórico, con un orden superpuesto corintio ejecutado en piedra, cuya fachada está perfectamente balanceada, tanto sus ejes verticales como horizontales, elementos clásicos en el renacimiento.



The Cathedral | La Catedral

Central St. 2, 4th Ave.

Calle central, avenidas 2 y 4.

At the end of the 18th century, the chapel of San José de la Boca del Monte, the name of the capital back then, was moved to where the cathedral is today. Made of mud walls and a straw roof in the beginning, it became a concrete structure with Salomonic columns.

After having suffered damage from tremors and earthquakes, it was remodeled and converted into the Metropolitan Cathedral that it is today, along with its additions at the north end where El Sagrario Chapel is, and the Metropolitan Curia to the south.

A fines del siglo XVIII, la ermita de San José de la Boca del Monte -así se llamaba la capital- fue trasladada al lugar donde hoy está la Catedral. De adobe y techo pajizo al principio, pasó a ser una iglesia de piedra y con columnas salomónicas.

Tras haber sufrido daños por temblores y terremotos, fue remodelada y convertida en la Catedral Metropolitana de hoy día, con sus agregados al norte donde se encuentran la capilla El Sagrario y la Curia Metropolitana al lado sur.



Saint John Paul II San Juan Pablo II



This Carrara (Italy) marble piece was sculpted by Jorge Jiménez Deredia. The artist sought to express the human aspect and close relationship that Pope John Paul II had with people. It was placed on the north end of the Metropolitan Cathedral on September 30, 2006.

Obra en mármol de Carrara (Italia), hecha por Jorge Jiménez Deredia. El autor pretende resaltar el aspecto humano y la relación cercana que tuvo el Papa Juan Pablo II con las personas. Fue puesta en el costado norte de la Catedral Metropolitana el 30 de setiembre del 2006.



Central Park | Parque Central

2th, 4th Ave. Central, 2nd St.
Avenidas 2 y 4, calle central y 2.

In 1868, in light of the recently inaugurated water system in San José, a fountain was erected in the main San José plaza, sheltered by metal beams brought from England. In 1885, the park was remodeled again in order to improve the look of the urban landscape of the capital and was converted into Central Park. The park is the heart of the city where the country's highways come together and thousands of pedestrians use it as their starting point en route to their daily activities.

En 1868, con motivo del entonces recién inaugurado sistema de acueductos de San José, se instaló en la principal plaza josefina una fuente cubierta por unas rejas traídas de Inglaterra. En 1885, la plaza se convirtió en Parque Central, para ser remodelado nuevamente con miras a mejorar el paisaje urbano de la capital. El parque es el corazón de la ciudad en donde obligadamente confluyen carreteras del país y transitan miles de personas diariamente para desplazarse hacia sus diferentes destinos.



The Street Sweeper El Barrendero



Made by the sculptor, Edgar Zúñiga, it was erected in Central Park in 2003. It is in honor of all the city workers in San José, who we see cleaning the city's parks and streets.

Es del escultor Edgar Zúñiga y fue colocada en el Parque Central en el año 2003. Hace honor a los trabajadores de la Municipalidad de San José que diariamente vemos limpiando los parques y calles de la ciudad.



Popular Theatre | Teatro Popular Melico Salazar Popular

Central, 1st St. 2nd Ave.
Avenida 2, calles central y 1.

Its construction was completed in 1928 by the designer José Fabio Garnier. In the beginning it was called Raventós Theater, because of the last name of the owner, and it offered motion-picture shows. In the 1980s, to offer homage to Manuel “Melico” Salazar, one of the most recognized Costa Rican opera stars, its name was changed as well as the type of shows, making room for more popular art forms.

Su construcción se terminó en 1928, a partir del diseño de José Fabio Garnier. Al principio se llamó Teatro Raventós por el apellido de su dueño y ofrecía espectáculos más bien de tipo cinematográfico. En la década de los ochentas y para rendir homenaje a Manuel “Melico” Salazar, uno de los más altos representantes de la ópera costarricense, se cambió el nombre y el tipo de espectáculos, con miras a dar espacio a formas artísticas más populares.

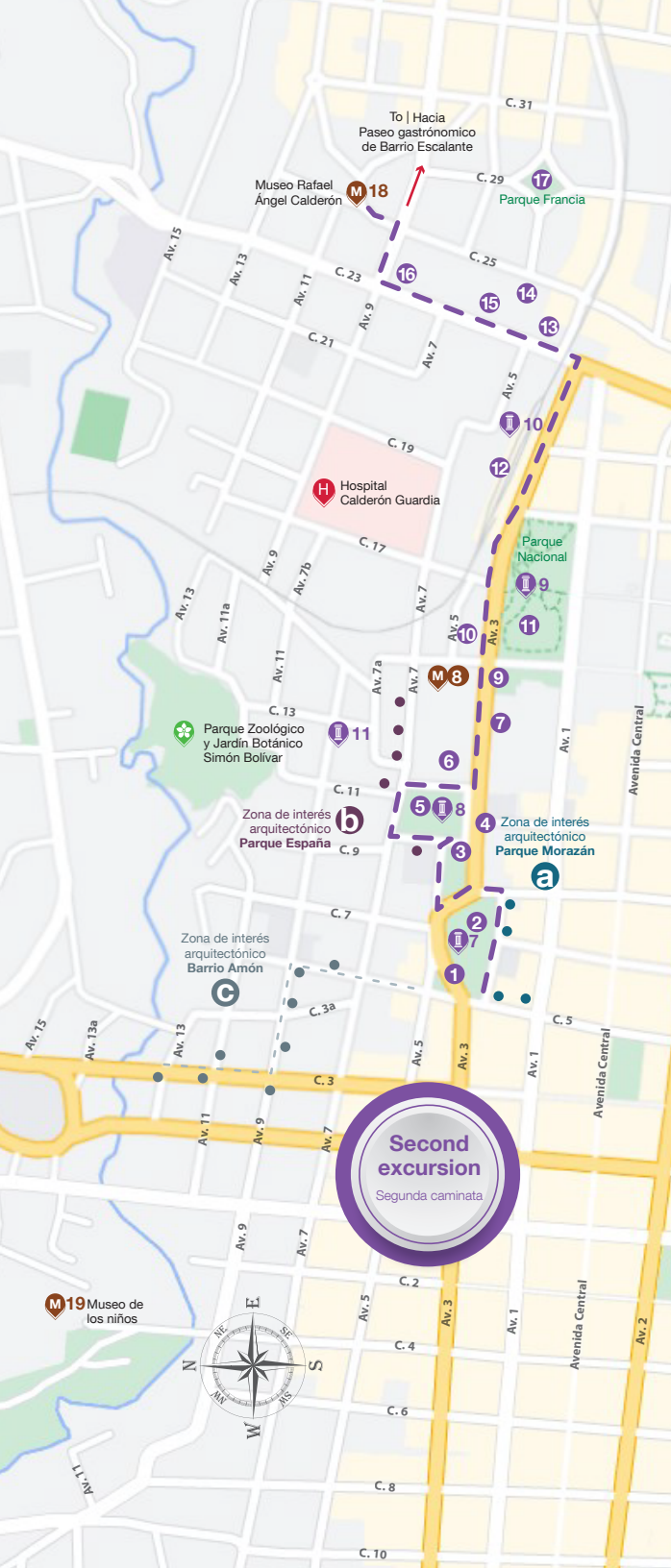
Phonte | Teléfono: 2295 6500

www.teatromelico.go.cr



Second excursion

Segunda caminata



1	Morazán Park Parque Morazán.....	58
2	Music Temple Templo de la Música	59
3	Peace Garden Parque Jardín de Paz	61
4	Los Damas Trees Avenue Paseo de los Damas	62
5	España Park Parque España.....	63
6	National Culture Center (CENAC) Centro Nacional de Cultura (CENAC).....	65
7	The Historic Second Precinct Antigua Segunda Comisaría	66
9	Supreme Elections Tribunal Tribunal Supremo de Elecciones.....	68
10	National Library Biblioteca Nacional.....	69
11	National Park Parque Nacional	70
12	Historic Atlantic Railroad Station Antigua Estación del Ferrocarril al Atlántico	70
13	Theater Teatro La Aduana	74
14	Del Cuño House Casa Del Cuño.....	75
15	Historic Customs Station Antigua Aduana	76
16	Church Iglesia Santa Teresita.....	77
17	France Park Parque Francia.....	78

Museums | Museos

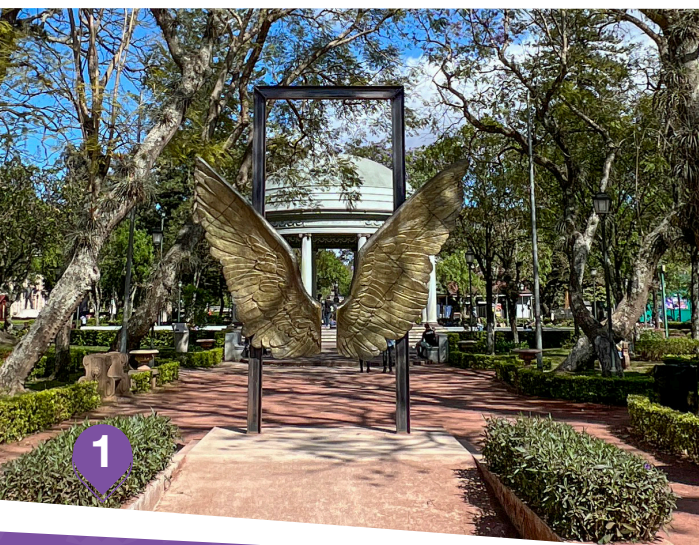
M8	Museum of Art and Contemporary Design Museo de Arte y Diseño Contemporáneo	67
M18	Museum Museo Rafael Ángel Calderón.....	81
M19	Children's Museum Museo de los Niños	82

Morazán Park | Parque Morazán

1a, 3th St. 3rd Ave. | Avenidas 3, 1a, calles 5 y 9.

One of the most important urban spaces of this Central American capital, because is constantly used for a multitude of cultural events and activities. It is part of an urban axis that connects the National Park, the Peace Garden, and the Morazán Park through the Los Damas Trees Avenue, one of the main avenues of the capital. Named in honor of Francisco Morazán, head of state of the country during 1842 and stands out for its neoclassical Music Temple.

Uno de los espacios urbanos más importantes de esta capital centroamericana, pues constantemente se utiliza para multitud de eventos y actividades culturales. Forma parte de un eje urbano que conecta el Parque Nacional, el Jardín de Paz, y el Parque Morazán a través del Paseo de los Damas, una de las principales avenidas de la capital costarricense. Bautizado en homenaje a Francisco Morazán, jefe de Estado del país durante 1842 y se destaca por su neoclásico Templo de la Música.



Music Temple | Templo de la Música

The style of the kiosk was inspired by the Temple of Love and the Music of Versailles, France (from which the name was taken). It was inaugurated on December 25th, of the same year, in order to be ready for the holiday festivals of San José. This historical landmark is excellent for concerts and performances due to its acoustic qualities.

El estilo del quiosco se inspiró en El Templo del Amor y de la Música de Versalles, Francia (de ahí su nombre). Fue inaugurado el 25 de diciembre de ese año, con motivo de las fiestas cívicas de San José. Este monumento patrimonial por su calidad acústica es el sitio por excelencia para conciertos y retretas.

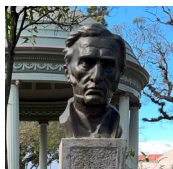
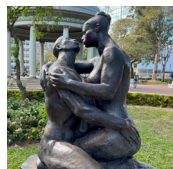
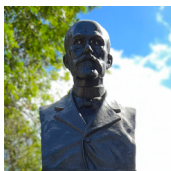
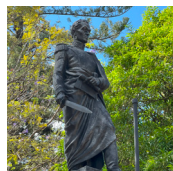


Esculturas Morazán Park | Parque Morazán



In the park you can find monuments like the effigy of Francisco Morazán, the Liberator of America, Simón Bolívar, a bust of Mauro Fernández Acuña, a bust of Bernardo O'Higgins, plaque-monument to the combatants and deceased in the War of Coto and the Boundary Treaty between Costa Rica and Panama Calderon Guardia-Arias Madrid. Bust of Domingo Faustino Sarmiento, monument to Julio Acosta García, and the monument to Former Costa Rican President Daniel Oduber Quiros; The Wings of Mexico and the monument to kiss.

En el parque se puede encontrar monumentos como a La efigie de Francisco Morazán, al Libertador de América, Simón Bolívar, busto de Mauro Fernández Acuña, busto a Bernardo O'Higgins, placa-monumento a los combatientes y fallecidos en la Guerra de Coto y al Tratado de Límites entre Costa Rica y Panamá Calderón Guardia-Arias Madrid. Busto de Domingo Faustino Sarmiento, monumento a Julio Acosta García, y el monumento al expresidente costarricense Daniel Oduber Quirós; Las Alas de México y el monumento al beso.



Peace Garden | Parque Jardín de Paz

9th St. 3rd, 7th Ave. Avenida 3 y 7, calle 9.

San José became the first capital in Latin America to receive the International Peace Garden Award, previously awarded to cities such as Ottawa, Washington, Warsaw, Berlin, Hiroshima and Vienna by the Peace Garden Foundation in Holland, in order to perpetuate the brotherhood between the two countries. It has a center piece with a message of hope: "In this place the seeds of peace have been planted so they will be spread to all corners of the world."

San José se convirtió en la primera capital de América Latina en recibir el Premio Internacional Jardín de Paz, otorgado anteriormente a ciudades como Ottawa, Washington, Varsovia, Berlín, Hiroshima y Viena por la fundación holandesa Peace Garden con el fin de perpetuar la hermandad entre los pueblos. Tiene una placa con un mensaje de esperanza: "En este sitio han sido sembradas semillas de la paz para que se extiendan a todos los rincones del mundo".



3

Los Damas Trees Avenue

Paseo de los Damas

This avenue is known as Paseo Los Damas, named after the Damas trees (*Citharexylum caudatum*) planted on each side of the street. This avenue became, at the beginning of the 20th century, the place where all people came to “see and be seen”, since it connects Morazán Park, the National Park and the Atlantic railway station, being the main entrance to the city of San Jose.

Esta avenida es conocida como Paseo Los Damas, llamado así por los árboles de damas (*Citharexylum caudatum*) sembrados a cada lado de la calle. Esta vía se convirtió, a inicios del siglo XX, en la zona donde todas las personas concurrían para “ver y ser vistas”, ya que conecta El parque Morazán, el Parque Nacional y la estación del ferrocarril al Atlántico, siendo la principal entrada a la ciudad de San José.



España Park | Parque España

9th, 11th St. 3rd, 7th Ave.

Avenidas 3 y 7, calles 9 y 11.

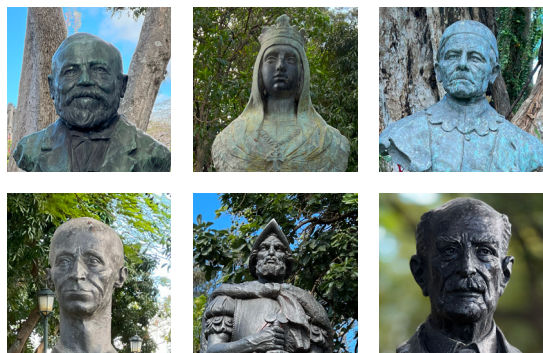
This public area came about in 1862 as a plaza for activities related to the Liquor Factory. The place was converted into a resting place for ox cart drivers that arrived from different places throughout the Central Valley, transporting bundles of sugar that were used as ingredients in the process for making alcohol and liquors.

Este espacio público surgió en 1862 como una plaza al servicio de las actividades ligadas a la Fábrica de Licores. El lugar se convirtió en un sesteo para boyeros y carretas que llegaban desde diferentes partes del Valle Central, transportando los atados de dulce que servía de materia prima en los procesos productivos de alcoholes y licores.



The park has several monuments: three bronze busts dedicated to the priest Cecilio Umaña, the politician Rafael Barroeta Baca and the American philanthropist Andrew Carnegie (donor of the money used to build the Yellow House). There is also a monument to Tomás Soley Güell, co-creator of the National Insurance Institute, located in front of the park, as well as the effigy dedicated to the three-time president of Costa Rica, Ricardo Jiménez Oreamuno. The monument to Juan Vázquez de Coronado is a full-length statue three meters high, the bronze bust of Queen Isabella the Catholic.

El parque posee varios monumentos: tres bustos de bronce dedicados al presbítero Cecilio Umaña, el político Rafael Barroeta Baca y el filántropo estadounidense Andrew Carnegie (donador del dinero que se utilizó para construir la Casa Amarilla). También hay un monumento a Tomás Soley Güell, cocreador del Instituto Nacional de Seguros, ubicado frente al parque, además de la efigie dedicada al tres veces presidente de Costa Rica, Ricardo Jiménez Oreamuno. El monumento a Juan Vázquez de Coronado es una estatua de cuerpo entero de tres metros de alto, El busto en bronce de la Reina Isabel la Católica.



National Culture Center (CENAC) Historic National Liquor Factory

Centro Nacional de Cultura (CENAC)
Antigua Fábrica Nacional de Licores

11th, 15th St. 3rd, 7th Ave.
Avenidas 3 y 7, calles 11 y 15.

The overall architectural design currently displays and array of construction materials including: cut stone, brick, re-enforced concrete, wood, concrete blocks, and metal structures. The southeast stone-carved portal remains from the Historic Liquor Factory along with the sun dial that was installed in 1941.

En el conjunto arquitectónico actual se aprecia una diversidad de épocas constructivas o variedad de materiales que incluyen: piedra canteada, ladrillo, cemento armado, madera, bloques de concreto y estructuras metálicas. De la antigua Fábrica de Licores destaca el portalón de la entrada sureste, en piedra labrada, que junto con el Reloj de Sol se instalaron en 1941.



The Historic Second Precinct

Antigua Segunda Comisaría

11th St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle 11.

This building was constructed near the end of the 1920's in re-enforced concrete and brick. It displays many neoclassic elements in its ornamentation. The Union Motor Company used it for automobile sales. The design of the building has three floors: the first is on Los Damas avenue, and it was used as offices and an exhibition room. The second was used as a spare part warehouse, and the third floor, facing 1st avenue, served as a shop and garage. In 1950, this building was home to the Second Precinct of the Ministry of Public Safety.

Construida a fines de la década de 1920, en concreto armado y ladrillo. Posee elementos ornamentales de influencia neoclásica. La Union Motor Company la utilizó para la venta de automóviles. El diseño del edificio presenta tres niveles: el primero da a la Avenida de las Damas, se usó como oficinas y salón de exhibición; el segundo se destinó para bodega de repuestos y el tercero, con salida a la Avenida 1, funcionó como taller y garajes. A partir de la década de 1950 este inmueble albergó la Segunda Comisaría del Ministerio de Seguridad Pública.



Museum of Art and Contemporary Design

Museo de Arte y Diseño Contemporáneo

15th St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle 15.

This museum, inaugurated in 1994, is located within the facilities of the historic National Liquor factory and it is used to exhibit the latest in modern art. The main exhibition room houses an old bodega for aged rum, built between 1853 and 1856 in pavas stone with almost three foot thick walls.

Este museo, inaugurado en 1994, se encuentra dentro de las instalaciones de la antigua Fábrica Nacional de Licores y se dedica a la exhibición de las últimas tendencias del arte moderno. La sala principal de exposiciones ocupa una vieja bodega de añejamiento de rones, edificada entre 1853-1856 en piedra Pavas, con un espesor de casi un metro en sus paredes.



Schedule | Horario:
Tuesday to Saturday | Martes a Sábado: 09:30 - 16:50

Supreme Elections Tribunal

Tribunal Supremo de Elecciones

15th St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle 15.

During the Daniel Oduber Quirós administration (1974-1978), a group of buildings were demolished in order to make way for a new presidential house. The project was restarted by the Rafael Ángel Calderón Fournier (1990-1994) administration, although with the intention of the building serving as home to the Supreme Elections Tribunal. It was inaugurated in 1995.

Durante la administración de Daniel Oduber Quirós (1974-1978), se procedió a demoler una serie de edificaciones para construir en ese sitio la nueva casa presidencial. El proyecto fue retomado por el gobierno de Rafael Ángel Calderón Fournier (1990-1994), con el propósito de que sirviera de sede al Tribunal Supremo de Elecciones. Fue inaugurado en 1995.



National Library | Biblioteca Nacional

15th, 17th St. 1st, 3rd Ave.
Avenidas 1 y 3, calles 15 y 17.

This building was constructed between 1969 and 1971 and it is made of re-enforced concrete with a functional style and five floors. The design belongs to the architect Jorge Borbón Zeller from the National Planning Office. The building was given the name Miguel Obregón Lizano and was founded as an institution in 1888.

Edificio construido entre 1969-1971, de estructura de cemento armado, de estilo funcional y con cinco niveles. El diseño correspondió principalmente al Arq. Jorge Borbón Zeller de la Oficina de Planificación Nacional. El edificio lleva el nombre de Miguel Obregón Lizano y como institución fue fundada en 1888.



15th, 19th St. 1st, 3rd Ave.
Avenidas 1 y 3, calles 15 y 19.

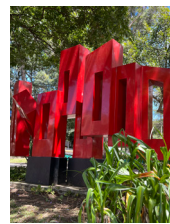
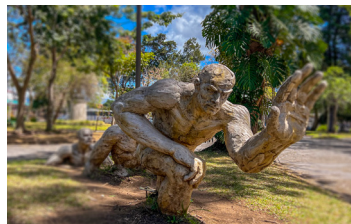
In 1873, the government decided to provide a public space in the area around the Atlantic Railroad Terminal. This act allowed for the expropriation of the necessary land to create the Station Plaza. The site gained notoriety in 1895 when it was chosen as the location for the installation of the National Monument to commemorate the National Campaign of 1856-1857. From this moment on it became the National Park.

En 1873 el gobierno decidió abrir un espacio público en las proximidades de la terminal del Ferrocarril al Atlántico. Este hecho determinó la expropiación de los terrenos necesarios para la formación de la Plaza de la Estación. El sitio cobró gran importancia en 1895 cuando fue escogido para la instalación del Monumento Nacional conmemorativo a la Campaña Nacional de 1856-1857. A partir de ese momento se convirtió en el Parque Nacional.



Apart from the beautiful National Monument we can find another four that are the busts of Miguel Hidalgo y Costilla, father of Mexican independence; José Martí, a Cuban hero, who is at the end of a street inside the park, which also bears his name; the busts of Andrés Bello, the great Venezuelan scholar and the Monument of Contemporary Art to Immigrants. In addition, you can appreciate the large-format sculptures of the open-air exhibition "Humanism in the 21st century" works by the sculptor Édgar Zuñiga Jiménez.

Aparte del hermoso Monumento Nacional podemos encontrar otros cuatro que son los bustos de Miguel Hidalgo y Costilla, padre de la independencia mexicana; José Martí, prócer cubano, que está al final de una calle interna del parque, que también lleva su nombre; el de Andrés Bello, el gran sabio venezolano y el Monumento de Arte contemporáneo a los Inmigrantes. Además, se pueden apreciar las esculturas de gran formato que componen la exposición a cielo abierto "Humanismo en el siglo XXI" obras del escultor Édgar Zuñiga Jiménez.



Historic Atlantic Railroad Station

Antigua Estación del Ferrocarril al Atlántico

23th St. 3rd Ave. | Avenida 3, calle 23.

At the end of the XIX century, the Atlantic Railroad Company was the largest in the country. The building was constructed in 1908 in brick and in Victorian style. The design was made by the architect Jaime Carranza. The main facade kept the Baroque fronton with a floral finish, and the figurehead flanked by the mythical figures Mercury and Venus.

The roof is made of metal with an attic.

A finales del siglo XIX, el Ferrocarril al Atlántico se constituyó en el mayor adelanto del país. El edificio se construyó en 1908 en ladrillo y es de influencia victoriana. El diseño es del Arq. Jaime Carranza. La fachada principal conserva un frontón de aire barroco, con un remate floral y un mascarón flanqueado por las figuras mitológicas de Mercurio y Venus.

Su cubierta es metálica y de tipo mansarda.



Steam Engine N° 59

Máquina de Vapor N° 59



It arrived in 1939 by boat at the Port of Limón from England and was imported by the Northern Railway Company. Its purchase was part of a shipment of six such engines. These locomotives were in operation until 1956 when they were replaced by more modern diesel engines.

Llegó en 1939 en barco al Puerto de Limón procedente de Inglaterra e importada por la Northern Railway Company. Su compra fue parte de una remesa de siete máquinas. Esta locomotora funcionó hasta el año 1956, cuando fue sustituida por otras más modernas, alimentadas con diesel.



Theater | Teatro La Aduana

25th St. 3rd Ave. | Avenidas 3, calle 25.

Originally, this building served as a customs warehouse on Carrillo, along the Sucio River in Guácimo, Limón. At the end of the 1890's, it was moved and installed on the east end of the Historic Customs Station, to be used primarily as an extra customs warehouse, and later as a plant to mint coins until 1949.

It was built with iron arches and covered in sheets of galvanized iron. It was remodeled in 1987 and later became the Customs Theater, belonging to the National Theater Company of the Ministry of Culture.

Originalmente el inmueble sirvió como bodega de una aduana existente en Carrillo, a orillas del río Sucio, cantón de Guácimo, provincia de Limón. A fines de la década de 1890, se trasladó e instaló al costado este de la Antigua Aduana Principal, con el objetivo de ser utilizada primero como bodega anexa a la aduana y luego como Casa del Cuño, para la acuñación de monedas hasta 1949.

Edificada con una estructura de hierro en forma de arco, estaba cubierta en su totalidad con láminas de hierro galvanizado. Fue remodelada en 1987 y pasó a convertirse en el Teatro de la Aduana, dependiente de la Compañía Nacional de Teatro del Ministerio de Cultura.



Del Cuño House | La casa del Cuño

25th St. 7th, 5th Ave.

Avenidas 5, calle 25.

A partir de 1917 y hasta 1949, fue utilizada como la Casa del Cuño, pues ahí se acuñaban las monedas. Posteriormente esta tarea fue asumida por el Banco Central, y la Casa del Cuño siguió funcionando como bodega. A partir de 1987 sufrió una serie de transformaciones, en las que predominan sus paredes de vidrio que forman un cubo, los marcos de metal internos y una parte del piso de piedra. Hoy sirve de casa para espacios artísticos y teatrales.

From 1917 to 1949, it was used as the Casa del Cuño, since the coins were minted there. Later this task was assumed by the Central Bank, and the Casa del Cuño continued to function as a winery. Starting in 1987, it underwent a series of transformations, in which its glass walls that form a cube, the internal metal frames and a part of the stone floor predominate. Today it serves as a home for artistic and theatrical spaces.



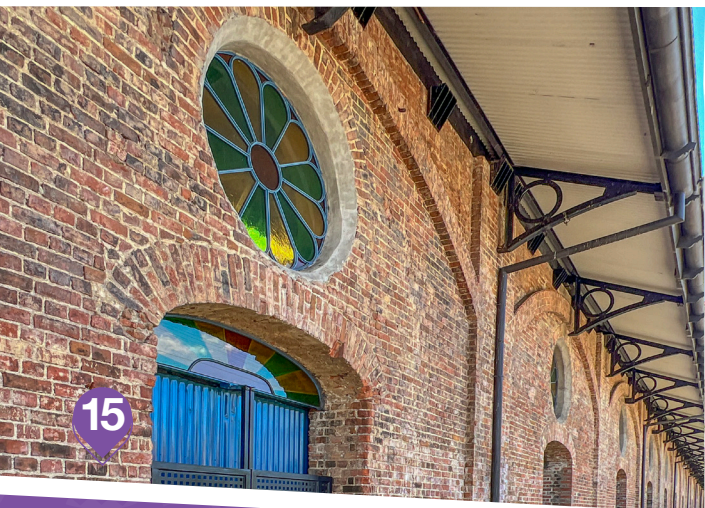
Historic Customs Station

Antigua Aduana

23rd, 25th St. 3rd to 9th Ave.
Avenidas 3 a 9, calles 23 y 25.

This building was constructed between 1889 and 1891 through a contract with Minor Keith to be used as a warehouse for the Atlantic Railroad terminal. Its area measures 13000 sq. ft. This neoclassic building required thousands of bricks and the floor was built with cut stone slabs. The metal roof has an industrial feel and it is covered with sheets of galvanized iron. Rose windows were used as an ornamental and lighting feature on the facade of the building.

Construida entre 1889 y 1891 por contrato con Minor Keith, para ser utilizada como bodega de la terminal del Ferrocarril al Atlántico, con un área de más de 4000 m². De influencia neoclásica, en su edificación se emplearon miles de ladrillos, con pisos de losetas de piedra canteada, estructura de techos de metal de características industriales y cubierta de láminas de hierro galvanizado. Como elemento ornamental y de iluminación, resaltan los rosetones en sus fachadas.



Church | Iglesia

Santa Teresita

23rd St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 23.

In 1920, the government donated land to construct the church. Construction started in 1921 and was finished in 1940. It was dedicated as a parish in 1941 by the bishop Víctor Manuel Sanabria Martínez. This neoclassic structure was made of re-enforced concrete with a metal frame, which was designed by the architect José María Barrantes Monge. The artist Luis Ferón, created the four evangelists the interior of the dome. Two stain glass windows remain from the old Colegio de Sión Chapel, which were brought over from France.

En 1920 el Gobierno donó el terreno para la construcción de la iglesia. Fue iniciada en 1921, concluida en 1940 y elevada al rango de parroquia en enero de 1941, por Monseñor Víctor Manuel Sanabria Martínez. De influencia neoclásica, con estructura metálica y edificada en concreto armado, su diseño final correspondió al Arq. José María Barrantes Monge. El artista Luis Ferón, elaboró los cuatro evangelistas ubicados en la cúpula interna. En el templo se conservan dos vitrales originales de la antigua capilla del Colegio de Sión traídos de Francia.



Parque Francia

23rd St. 9th avenue | Avenida 5, calle 29.

On July 14, 1964, the park was inaugurated, on a piece of land between coffee farms of oligarch families, in the shape of a diamond, a roundabout and alleys towards its vertices. This park and the fifth avenue of Barrio Escalante bear the name of this country.

It has a central fountain, and there is also a sculpture (bust), which represents the Republic, daughter of the French Revolution, known as Marianne, the official image of the Administration of the French Republic.

El 14 de julio de 1964 se inaugura el parque, en un terreno entre fincas cafetaleras de familias oligarcas, con forma de rombo, una glorieta y callejuelas hacia sus vértices. Este parque y la quinta avenida de Barrio Escalante llevan el nombre de este país.

Tiene una fuente central, y también hay una escultura (busto), que representa a la República, hija de la Revolución Francesa, conocida como la Marianne, imagen oficial de la Administración de la República francesa.



Museum | Museo

Rafael Ángel Calderón Guardia

25th St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 25.

This museum is in charge of preserving, recovering, and sharing the legacy of the social reforms achieved between 1940 and 1944 by the “Benemérito de la Patria”, Dr. Calderón Guardia. There are four historical rooms that recreate the life and work of the ex-president, and an art gallery for seasonal exhibits.

Es el encargado de preservar, recuperar y divulgar el legado de la reforma social lograda en el período 1940-1944 por el benemérito de la Patria Dr. Calderón Guardia. Cuenta con cuatro salas históricas que recrean la vida y obra del expresidente, y una galería de arte con exhibiciones temporales.



Schedule | Horario:

Monday to Saturday | Lunes a Sábado: 09:00 - 17:00

www.museocostarica.go.cr | www.mcj.go.cr

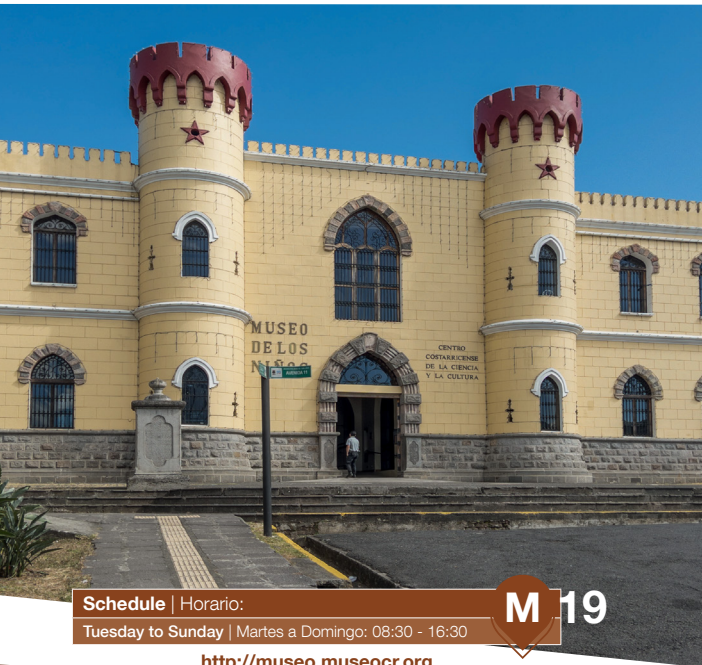
Children’s Museum

Museo de los Niños

4th St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 4.

The Costa Rican Center of Science and Culture: “The foundation Help us to help” Visitors will be impressed by the building’s architectural design, dating back to the beginning of the 20th century when it used to serve as the central penitentiary. It was opened in 1994 and is popularly known as the Children’s Museum. It is the first interactive museum in Central America.

Centro Costarricense de Ciencia y Cultura: “Fundación ayúdenos para ayudar”. El visitante se encuentra con un edificio de arquitectura impresionante de principios del siglo XX, el cual antiguamente funcionó como Penitenciaría Central. Se inauguró en 1994 y es popularmente conocido como Museo de los Niños. Es el primer museo interactivo de Centroamérica.



Schedule | Horario:
Tuesday to Sunday | Martes a Domingo: 08:30 - 16:30
<http://museo.museocr.org>

M 19

Architectural interest area

Zona de interés arquitectónico

Morazán Park | Parque Morazán

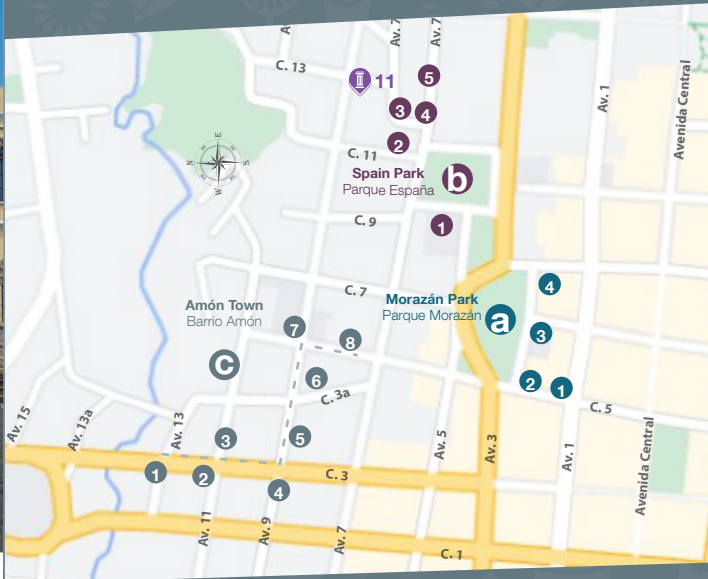
- a1 Building | Edificio Maroy S.A. 82
- a2 Jiménez de la Guardia Family
Familia Jiménez de la Guardia 83
- a3 Cecil Vernor Lindo (Bar Key Largo) 84
- a4 Las Acacias House | Residencia Las Acacias 85

Spain Park | Parque España

- b1 Graduated Schools (Metallic Building)
Escuelas Graduadas (Edificio Metálico)..... 86
- b2 Chancellery building | Casa Amarilla (Cancillería) 87
- b3 Jimenez apartments | Apartamentos Jimenez 89
- b4 Interamerican apartments building
Apartamentos Interamericanos..... 90
- b5 Mexican Embassy | Embajada de México 91

Amón Town | Barrio Amón

- c1 The Moor Castle | Castillo del Moro 92
- c2 FODESAF 93
- c3 Luis Ollé 94
- c4 Joaquín Tinoco Granados 95
- c5 Alejo Aguilar 96
- c6 Mariano Álvarez Melgar 97
- c7 Ofelia María Coto Cubero 98
- c8 French Alliance | Alianza Francesa 99



Building | Edificio Maroy S.A.

5th St. 1st Ave. | Avenida 1 y calle 5.

This three-floor building was constructed in 1923 with re-enforced concrete and was designed by the architect Gerardo Rovira. Its owner was the lawyer and businessman, Manuel Francisco Jiménez Ortiz. Over time, it has been used as residential housing, business, and offices. In the 1940's, it was leased to the Costa Rican Railroad Company. It is representative of the neoclassic style. Some of its unique elements are: a vestibule with a domed roof, iron –rail balconies, floral terraced columns, and dormer windows and monitors in the roof.

El inmueble de tres niveles fue construido en 1923 en concreto armado, con un diseño del Arq. Gerardo Rovira. Su propietario fue el abogado y empresario Manuel Francisco Jiménez Ortiz. A través del tiempo ha sido utilizado como vivienda, comercio y oficinas. En la década de 1940 fue arrendado por la Compañía del Ferrocarril de Costa Rica. Es representativo de la corriente neoclásica. Entre sus elementos destacan: una cúpula como remate del vestíbulo, balcones con trabajos de herrería, columnas adosadas con motivos florales y en la techumbre sobresalen buhardillas y monitores.



Historic home | Antigua residencia Jiménez de la Guardia Family Familia Jiménez de la Guardia

5th St. 1st Ave. | Avenida 1 y calle 5.

This noble residence was constructed with a mix of styles at the beginning of the XX century. It has elements of the modern Art Nouveau movement by the architect, Francisco Tenca. The main facade displays various ornamental subjects, among them being a mid-relief of Adam and Eve in the Garden of Paradise; feminine faces, cantilevers and cornices surrounded with an array of decorative stylized vegetation elements.

Esta señorial residencia fue construida en sistema mixto, a principios del siglo XX. Se enmarcó dentro del movimiento modernista del Art Nouveau, según diseño del Arq. Francisco Tenca. En la fachada principal se aprecian diversos motivos ornamentales propios de este estilo, entre ellos: un medio relieve que recrea a Adán y Eva en el Paraíso; rostros femeninos, ménsulas y cornisas profusamente decoradas con elementos vegetales estilizados.



Historic home | Antigua residencia Cecil Vernor Lindo (Bar Key Largo)

7th St. 1a Ave. | Avenida 1a, calle 7.

This home was built near the end of the XIX century by the Herrán family, in-laws of the ex-president Cleto González Víquez. Years later it served as the headquarters of the Music Conservatory of the University of Costa Rica. In the mid 1970's, Key Largo bar was established. The structure is in Victorian style. The first floor is made of brick and the second level is in French baroque style (metal roof covered by concrete).

Esta vivienda fue construida a finales del siglo XIX, por la familia Herrán, suegros del expresidente Cleto González Víquez. Años después, sirvió como sede del Conservatorio de Música de la Universidad de Costa Rica. Ya a mediados de la década de 1970 se instaló ahí el bar Key Largo. El inmueble se enmarcó dentro de la corriente del estilo victoriano. Su planta baja es de ladrillo y el segundo nivel de bahareque francés (tela metálica cubierta de cemento).



Las Acacias House Residencia Las Acacias

9th St. 1a Ave. | Avenida 1a, calle 9.

This Victorian-style home was constructed in the first half of the XX century. The materials used in its construction were stone, brick, and fine wood. The roof is similar to an attic style with three dormer windows topped by a metallic crest and other ornamental elements. The main facade has a beautiful stain glass window within a larger window in a bay window style similar to that used in San Francisco, California.

Esta vivienda fue construida en la primera década del siglo XX y es de influencia victoriana. Los materiales empleados en su edificación fueron piedra, ladrillo y finas maderas. La cubierta de estilo mansarda, posee tres buhardillas y está coronada con una crestería metálica y otros elementos ornamentales. En la fachada principal destaca un hermoso vitral colocado en un amplio ventanal, al estilo "bay window", similar a los utilizados en San Francisco, California.



Graduated Schools (Metallic Building) Escuelas Graduadas (Edificio Metálico)

9th St. 5th Ave. | Avenida 5, calle 9.

In 1890, during the brief administration of Carlos Durán Cartín, a contract was signed with the Forging Association of Aiseau, Belgium to construct a metal building with neoclassic design. The purpose was to serve as the San José Graduated School for boys and girls. These schools were an example of the metal structures that became more common since the 1889 International Exhibition in Paris, where the famous Eiffel Tower was inaugurated, designed by the engineer Gustavo Eiffel.

En 1890, durante la breve Administración de Carlos Durán Cartín se contrató con la Sociedad de Forjas de Aiseau de Bélgica, un edificio metálico cuyo diseño de tendencia neoclásica. El fin era albergar a las Escuelas Graduadas de niños y niñas de San José. Esta escuela es un ejemplo de la arquitectura en metal que tomó fuerza a partir de la Exposición Internacional de París de 1889, en donde se inauguró la famosa Torre Eiffel, diseñada por el Ing. Gustavo Eiffel.



Chancellery building Casa Amarilla (Cancillería)

11th St. 7th Ave. | Avenida 7, calle 11.

In 1919, the building was taken over by the Republic of Costa Rica and was used for various purposes such as the Presidential House, the National Congress, and the Ministry of Foreign Relations. The “Casa Amarilla” is greatly decorated in baroque fashion. The name of the building where the Chancellery operates comes from the traditional color in which it was originally painted.

En 1919 el edificio pasó a manos del Estado costarricense siendo utilizado en distintos momentos como Casa Presidencial, Congreso Nacional y Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. En la “Casa Amarilla”, sobresale el dintel profusamente ornamentado, de características barrocas. El nombre con el cual se conoce a la sede de la Cancillería, obedece al color con que tradicionalmente se ha pintado.



Berlin Wall

Muro de Berlín



Costa Rica is one of the Latin American countries that contains a piece of the Berlin Wall, in addition to Mexico and Argentina. This piece of the wall is located in the facilities of the Costa Rican Foreign Ministry. It is three meters high and one meter wide. It was unveiled on April 12, 1994, for the celebrations of the 150th Anniversary of the Chancellery building. In Costa Rica it is a symbol that shows the right to freedom.

Costa Rica es uno de los países latinoamericanos que contiene una pieza del Muro de Berlín, además de México y Argentina. Este trozo del muro, se encuentra en las instalaciones de la Cancillería Costarricense. Mide tres metros de alto y uno de ancho. Se develó el 12 de abril de 1994, por motivo de las celebraciones del 150 Aniversario de la Cancillería Costarricense. En Costa Rica es un símbolo que muestra el derecho a la libertad.



Jiménez apartments

Apartamentos Jiménez

11th St. 7th Ave. | Avenida 7, calle 11.

This neoclassical building was designed by the famous painter and architect Teodorico Quirós, and was made from re-enforced concrete between 1939 and 1940 by the engineer Francisco Jiménez Ortiz. This elegant three floor building has Solomonic columns, balconies, and large concave glass windows, which were imported from England. The building belongs to the Sociedad Mita de San José S.A.

El edificio de influencia neocolonial fue diseñado por el afamado pintor y arquitecto Teodorico Quirós y construido en concreto armado, entre 1939 y 1940 por su dueño el Ing. Francisco Jiménez Ortiz. Esta elegante edificación de tres pisos posee columnas salomónicas, balcones y grandes ventanales, con cristales cóncavos, importados de Inglaterra. El inmueble pertenece a la Sociedad Mita de San José S.A.



Interamerican apartments building Apartamentos Interamericanos

11Ath St. 7th Ave. | Avenida 7, calle 11A.

This building was constructed in brick in the beginning of the 1880's. It was a machine plant for the first electric plant in San José that belonged to Luis Batres and Manuel Dengo. In 1930, the engineer Francisco Jiménez Ortiz acquired the building in order to install a coffee mill and years later a glass and porcelain factory. In the beginning of the 1940's, it was remodeled, expanded, and converted into apartments that were initially rented to the group of engineers that were working on the Interamericana Sur highway. There is some ornamentation on the facade and has a central garden patio.

Este edificio fue construido en ladrillo, a inicios de la década de 1880. En él funcionó la casa de máquinas de la primera planta eléctrica de San José, que perteneció a Luis Batres y Manuel Dengo. En 1930, el Ing. Francisco Jiménez Ortiz lo adquirió para instalar un molino de café y años después, una fábrica de vidrio y porcelana. A principios de la década de 1940 lo remodeló y amplió, convirtiéndolo en apartamentos que fueron rentados inicialmente al equipo de ingenieros, que dirigieron los trabajos de construcción de la Carretera Interamericana Sur.



Mexican Embassy Embajada de México

11Ath St. 7th Ave. | Avenida 7, calle 11A.

The design is neocolonial. It was inaugurated in december of 1928. In april 1948, a significant historical event occurred in this building when the end of the conflict known as the “Revolution of ‘48” was brought about by the signing of a ceasefire agreement, the Mexican Embassy Pact, endorsed by Benjamin Núñez, who was representing José Figueres Ferrer and Manuel Mora Valverde.

El diseño de estilo neocolonial. Fue inaugurada en diciembre de 1928. En abril de 1948, un suceso trascendental en la historia nacional, aconteció en ese edificio, cuando con la finalidad de poner término al conflicto armado conocido como “Revolución del 48”, se llevó a cabo la firma del cese de la guerra, por medio del documento “Pacto de la Embajada de México”, suscrito por Benjamín Núñez, representando a José Figueres Ferrer y Manuel Mora Valverde.



The Moor Castle | Castillo del Moro

3rd St. 13th Ave. | Avenida 13, calle 3.

The Moorish architecture design is the work of the architect, Gerardo Rovira. There is an array of detailed construction and ornamentation, some of which are: a tower, and a copper-plated dome, a multi-level terrace roof, castle walls, pointed stain glass windows, an interior patio with a fountain, external walls with an array of decorative elements in the antimacassar coverings as well as the walls and ceilings.

El diseño es una concepción arquitectónica morisca del Arq. Gerardo Rovira. Con gran profusión de detalles constructivos y ornamentales, entre los cuales destacan: el torreón y la cúpula enchapada en laminillas de aleación de cobre, varias azoteas a diferentes niveles y provistas de almenados, ventanas tipo ojival con cristales de colores, patio interno con fuente, murallas externas y una gran profusión de elementos decorativos tanto en los paños de sus tachadas como en las paredes y cielorrasos internos.

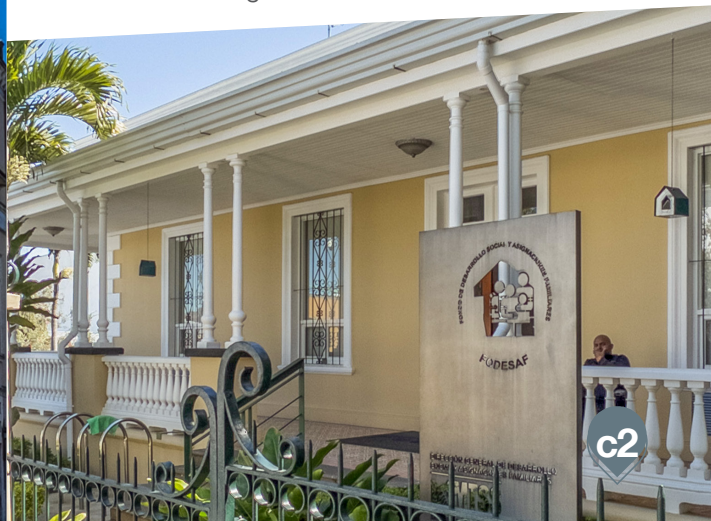


Office | Oficina FODESAF

3rd St. 11th Ave. | Avenida 11, calle 3.

This building was constructed in 1910 in brick, as a home for Cipriano Herrero del Peral, a businessman and owner of the store “La Fama.” It was designed by the architect Jaime Carranza Aguilar in neoclassic style. It has two floors and wide corridors lined with balustrades and wall columns. Over time, the home was passed over to the Rohrmoser and Lahmann families and finally served as a commercial establishment, the first being the Club Le Chambort Restaurant and Britania Hotel. Currently is used as governmental offices.

La edificación fue construida en 1910, en ladrillo, como residencia de Cipriano Herrero del Peral, comerciante y dueño de la Tienda “La Fama”. Fue diseñada por el Arq. Jaime Carranza Aguilar, siguiendo la influencia neoclásica. Con dos niveles, amplios corredores provistos de balaustres y columnas pareadas. Con el tiempo, la vivienda pasó a manos de las familias Rohrmoser y Lahmann y finalmente adquirió una función comercial, primero como el Restaurante y Club Le Chambort y el Hotel Britannia, actualmente son oficinas gubernamentales.



Historic home | Antigua residencia Luis Ollé

3rd St. 11th Ave. | Avenida 11, calle 3.

This home was built in 1923 by the wealthy businessman Luis Ollé, the founder of the store with the same name. It has a neoclassic feel with an asymmetric layout. Some of its architectural elements are dressed stone in its facade, a portico entrance with Doric columns, a double staircase that leads to the balustrade and garden.

La vivienda fue construida en 1923 por el rico comerciante Luis Ollé, fundador de un almacén del mismo nombre. Tiene una ambientación neoclásica y su distribución es simétrica. Como elementos arquitectónicos encontramos: almohadillado en sus fachadas, pórtico de entrada flanqueado por columnas dóricas, escalera doble para el acceso principal provista de balaustrada y jardín.



Historic home | Antigua residencia Joaquín Tinoco Granados

3rd St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 3.

This home was built near the end of the XIX century in brick. It was home to General Joaquín Tinoco, the brother of the dictator, Federico Tinoco, until his death. The building is in Victorian style with a symmetrical facade, a corridor with balustrade wood, Californian bay windows, and a front garden. It displays gables on the roof richly carved in draft wood with filigree ornamentation. Because Joaquín Tinoco was a member of the de facto government, he had many enemies.

La vivienda fue construida a fines del siglo XIX, en ladrillo. La habitó el General Joaquín Tinoco, hermano del dictador Federico Tinoco, hasta su muerte. La edificación es de influencia victoriana y presenta una fachada simétrica, corredor con balaustrada de madera, un ventanal del tipo “Bay Windows” californiano y antejardín. En la techumbre sobresale el hastial, ricamente trabajado en madera calada y con detalles de filigrana. Joaquín Tinoco como integrante de un gobierno de facto, generó muchos enemigos.



Historic home | Antigua residencia Alejo Aguilar

3rd St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 3.

This monumental home was constructed in the 1920's for Alejo Aguilar. Its eclectic architecture combines various neoclassic elements in the tower; half-point arches, and tiles roof, classic windows, and cantilevers made from fine wood, balustrades and dressed stone in the crowns of the facade.

Esta monumental residencia fue construida en la década de 1920, como vivienda de Alejo Aguilar. En su eclecticismo arquitectónico se combinan los elementos neocoloniales del torreón, arcos de medio punto y cubierta entejada, con lo clásico de sus ventanales, ménsulas trabajadas en valiosas maderas, balastradas y el almohadillado en los vértices de sus fachadas.



Historic home | Antigua residencia Mariano Álvarez Melgar

3rd St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 3 bis.

This was the home of Lic. Mariano Álvarez Melgar and was built in brick in 1910. Álvarez Melgar worked as a Consul of Spanish in Costa Rica. The building has an Arabic-style facade, with cornices, and door and window frames. The main access leads to a corridor with iron arches, supported by wall columns and ironwood finish.

Fue la vivienda del Lic. Mariano Álvarez Melgar y se construyó en 1910, en ladrillo. Álvarez Melgar se desempeñó como Cónsul de España en Costa Rica. El inmueble presenta en su fachada una ornamentación mudéjar (árabe), con profusas decoraciones en las ménsulas, cornisas y marcos de puertas y ventanas. El acceso principal está provisto de un corredor con arcos en herradura, sustentados en columnillas pareadas y rematados con petatillo.

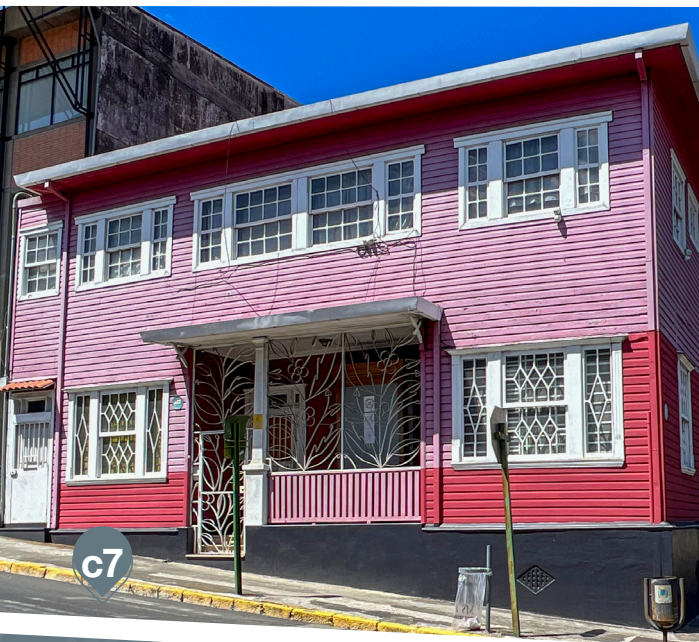


Historic home | Antigua residencia Ofelia María Coto Cubero

5th St. 9th Ave. | Avenida 9, calle 5.

This home was built in 1924 by Aniceto Esquivel Carranza. The material used for its construction was Pine Tea wood planks. Because of its construction elements, typology, and scale, it is a typical example of the great homes built in this area. It has brick plinths, and a symmetrical layout with large guillotine windows and diamond-shaped ornamentation.

Esta vivienda fue edificada en 1924 por Aniceto Esquivel Carranza. El material empleado para su construcción fue la madera de pinotea en tablillas. Por sus características constructivas, tipología y volumen es un claro exponente de las grandes residencias de la zona. Posee un zócalo de ladrillo, una distribución simétrica y grandes ventanales de guillotina con diseños romboidales de ornamentación.



French Alliance Alianza Francesa

7th St. 5th Ave. | Avenida 5, calle 7.

In 1893, Amón Fasileau Duplantier sold this land to Manuel Sandoval Jiménez, a businessman from Alajuela, for the construction of a home. Two years later, Sandoval had finished his two-floor homemade of brick, finished wood, and metal frame imported from Belgium. This was one of the first homes in Barrio Amón. In 1965, it was converted into the Costa Rican-French Alliance headquarters.

En 1893, Amón Fasileau Duplantier vendió a Manuel Sandoval Jiménez, comerciante alajuelense, el terreno para la construcción de la vivienda. Dos años después, Sandoval, edificó su residencia de dos pisos, en ladrillo, maderas finas y con estructura metálica importada de Bélgica. Esta fue una de las primeras viviendas edificadas en Barrio Amón. En 1965, se convirtió en la sede de la Alianza Franco Costarricense.





COSTA RICA
TOURISM BOARD

Tourist Service Department
Departamento de Servicio al Turista

 +506 8628-3247

www.visitcostarica.com

info@visitcostarica.com

La Uruca, costado este del Puente Juan Pablo II.
P.O. Box 777-1000 | Tel.: (506) 2299-5800

Version | Versión 2023